

cecotec

BOLERO COOLMARKET CHEST 99 BLACK E

BOLERO COOLMARKET CHEST 99 WHITE E

Congelador / Freezer



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	23
Instruções de segurança	28
Veiligheidsvoorschriften	33
Instrukcja bezpieczeństwa	38
Bezpečnostní pokyny	43

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	48
2. Antes de usar	48
3. Instalación y transporte	49
4. Funcionamiento	50
5. Limpieza y mantenimiento	51
6. Especificaciones técnicas	53
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	54
8. Garantía y SAT	54
9. Copyright	54

INDEX

1. Parts and components	55
2. Before use	55
3. Installation and transport	56
4. Operation	57
5. Cleaning and maintenance	58
6. Technical specifications	59
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	60
8. Technical support and warranty	60
9. Copyright	61

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	62
2. Avant utilisation	62
3. Installation et transport	63
4. Fonctionnement	64
5. Nettoyage et entretien	65
6. Spécifications techniques	67
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	68
8. Garantie et SAV	68
9. Copyright	69

INHALT

1. Teile und Komponenten	70
2. Vor dem Gebrauch	70
3. Montage und Transport	71
4. Bedienung	72
5. Reinigung und Wartung	74
6. Technische Spezifikationen	75
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	76
8. Garantie und Kundendienst	77
9. Copyright	77

INDICE

1. Parti e componenti	78
2. Prima dell'uso	78
3. Installazione e trasporto	79
4. Funzionamento	80
5. Pulizia e manutenzione	81
6. Specifiche tecniche	83
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	84
8. Garanzia e supporto tecnico	84
9. Copyright	84

ÍNDICE

1. Peças e componentes	85
2. Antes de usar	85
3. Instalação e transporte	86
4. Funcionamento	87
5. Limpeza e manutenção	88
6. Especificações técnicas	90
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	91
8. Garantia e SAT	91
9. Copyright	91

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	92
2. Vóór u het apparaat gebruikt	92
3. Installatie en vervoer	93
4. Werking	94
5. Schoonmaak en onderhoud	95
6. Technische specificaties	97
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	98
8. Garantie en technische ondersteuning	98
9. Copyright	98

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	99
2. Przed użyciem	99
3. Instalacja i transport	100
4. Funkcjonowanie	101
5. Czyszczenie i konserwacja	102
6. Dane techniczne	104
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	105
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	105
9. Prawa autorskie	105

OBSAH

1. Díly a součásti	106
2. Před použitím	106
3. Instalace a přeprava	107
4. Provoz	108
5. Čištění a údržba	109
6. Technické specifikace	111
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	112
8. Záruka a technický servis	112
9. Copyright	112

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respete las instrucciones siguientes:
- Las aberturas de la puerta de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
- Limpiar regularmente las superficies susceptibles de estar en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
- Si el aparato de congelación permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
- ADVERTENCIA: cuando se coloca el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.

- ADVERTENCIA: no coloque múltiples tomas de corriente móviles o suministros de corriente móviles en la trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: mantenga despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble donde se encuentre el aparato.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- ¡ADVERTENCIA! Es peligroso que cualquier persona que no sea personal autorizado realice tareas de mantenimiento o reparaciones que impliquen la retirada de las cubiertas. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente reparar el aparato usted mismo.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el compartimento del congelador. Los polos pueden provocar quemaduras por congelación. Esto puede suceder si los ingiere tras sacarlos del congelador.
- No retire objetos del congelador con las manos húmedas/ mojadas, ya que podría provocar abrasiones en la piel o quemaduras por congelación. No debe colocar botellas ni latas en el congelador, ya que pueden reventar cuando su contenido se congele.
- Respete los tiempos de almacenamiento recomendados por el fabricante.

- No permita que los niños manipulen los mandos o jueguen con el congelador. El congelador es un electrodoméstico pesado. Tenga cuidado cuando lo mueva o transporte. Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto de cualquier manera.
- ADVERTENCIA: es necesario que, en el caso de puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, estas se mantengan fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del aparato de congelación, para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
- ADVERTENCIA: el refrigerante utilizado en su aparato y los materiales de aislamiento han de ser desechados correctamente.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- Asegúrese de que puede acceder al conector principal del aparato después de instalarlo.
- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire del interior del aparato.
- Mantenga las aberturas de ventilación del producto libres de obstrucciones.
- No coloque bebidas gasificadas o efervescentes en el compartimento congelador ya que se crea una presión en el contenedor y podría explotar y dañar el aparato.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas, ni sobre una superficie mojada.
- No debe utilizar este congelador con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.

- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que haya espacio libre en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá que la ventilación sea adecuada.
- No coloque ningún otro aparato encima del congelador y no lo moje.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya hacia el compresor.

Libre de freón

- Este congelador utiliza refrigerante sin freón (R600a) y material aislante espumante (ciclopentano), respetuosos con el medio ambiente, no causan daño a la capa de ozono y con un impacto muy reducido en el calentamiento global. Sin embargo, el R600a es inflamable y no debe presentar fugas durante un uso normal. En caso de fuga de refrigerante debido a daños en el circuito de refrigerante, asegúrese de mantener el aparato alejado de llamas y abra las ventanas para ventilar lo antes posible.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  ADVERTENCIA: riesgo de incendio/materiales inflamables.

- Si se daña el circuito refrigerante:
- Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
- Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

Rango de temperaturas

La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

ADVERTENCIA: si el refrigerador funciona fuera de la clase climática para la cual está clasificado (SN/N/ST), es posible que no pueda mantener temperaturas internas satisfactorias.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To avoid food contamination, please follow the instructions below:
- Opening the door for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
- Clean regularly the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
- If the freezer appliance remains empty for a long period of time, unplug it, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent interior mould formation.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure that the power cable does not get trapped or damaged.
- WARNING: do not place multiple mobile sockets or mobile power supplies on the rear of the appliance.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the enclosure of

the appliance or the cabinet in which the appliance is located clear.

- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not use electrical devices inside the food-preservation compartments unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- WARNING! It is dangerous for anyone other than authorised personnel to carry out maintenance or repairs involving the removal of covers. To prevent the electric shock risk do not attempt to repair the appliance yourself.
- Do not place carbonated beverages in the freezer compartment. Ice cream can cause "frostbites". This can happen if they are ingested after removal from the freezer.
- Do not remove items from the freezer with wet/moist hands, as this may cause skin abrasions or "frostbites". Bottles and cans should not be placed in the freezer, as they may burst when their contents freeze.
- See the storage times recommended by the manufacturer.
- Do not allow children to play with the controls or the freezer. The appliance is a heavy appliance. Caution must be taken when moving the appliance. It is dangerous to alter specifications or attempt to modify this appliance in any way.
- WARNING: doors or covers fitted with locks and keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the freezing appliance to prevent children from being locked inside.

- WARNING: the refrigerant used in your appliance and the insulation materials must be disposed of correctly.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- WARNING: if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- Make sure the appliance plug is accessible after installation.
- Do not place food directly against the air outlet on the interior of the appliance.
- Keep the ventilation openings clear from obstructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment, as this creates pressure in the container, which could explode and damage the appliance.
- To avoid injuries or death caused by electric shock, do not use the appliance with your hands wet or over a wet surface.
- You should never use this appliance with an extension lead or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- When positioning the appliance, make sure there is enough free space at the rear, as it is the main heat outlet. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place any other appliance on the freezer and do not wet it.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- It is advisable to wait for at least four hours before connecting the appliance to allow oil to flow through the compressor.

Free of Freon

- This freezer uses freon-free refrigerant (R600a) and foaming insulation material (cyclopentane), which are

environmentally friendly, do not cause damage to the ozone layer, and have a very low impact on global warming. However, R600a is flammable and should not leak during normal use. In the event of refrigerant leakage due to damage to the refrigerant circuit, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows to ventilate as soon as possible.

- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  WARNING: risk of fire/flammable materials.
- If the refrigeration circuit is damaged:
- Avoid open flames and sources of ignition.
- Completely air the room where the appliance is located.

Temperature range

The appliance temperature range information can be found on its marking. Indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C

ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C

WARNING: if the appliance is operated outside the climate class for which it is rated (SN/N/ST), it may not be able to maintain satisfactory internal temperatures.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.

- Si le congélateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le en le dégivrant, en le nettoyant, en le séchant et en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises à l'arrière de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil ou l'endroit où le congélateur est placé.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT ! Il est dangereux pour toute personne autre que le personnel autorisé d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation qui impliquent le retrait des caches ou couvercles. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou contenant du gaz dans le compartiment congélateur. Les glaces peuvent provoquer des brûlures à cause du froid. Cela peut se produire s'ils sont ingérés après leur sortie du congélateur.
- Ne retirez pas les articles du congélateur avec vos mains

mouillées ou humides, car cela peut provoquer des abrasions de la peau ou des brûlures à cause de la congélation. Les bouteilles et les boîtes de conserve ne doivent pas être placées dans le congélateur, car elles risquent d'éclater lorsque leur contenu gèle.

- Respectez les temps de stockage recommandés par le fabricant.
- Ne laissez pas les enfants manipuler les commandes ou jouer avec le congélateur. Le congélateur est un appareil lourd. Faites bien attention lorsque vous le déplacez ou le transportez. Il est dangereux de modifier les spécifications ou de tenter de modifier ce produit de quelque manière que ce soit.
- **AVERTISSEMENT** : si la porte de l'appareil est munie de verrou et de clé, gardez la clé hors de portée des enfants et du congélateur pour éviter que les enfants ne soient enfermés à l'intérieur.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation doivent être éliminés correctement.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- **AVERTISSEMENT** : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- Assurez-vous que vous pouvez accéder à la prise principale de l'appareil après l'installation.
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air à l'intérieur de l'appareil.
- Maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou effervescentes dans

le compartiment congélateur car cela crée une pression dans le récipient qui pourrait exploser et endommager l'appareil.

- Pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface mouillée.
- Ce congélateur ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à laisser un espace libre à l'arrière, car c'est là que se trouve la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate.
- Ne placez pas d'autres appareils dessus et ne le mouillez pas.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant d'allumer l'appareil pour permettre la circulation de l'huile dans le compresseur.

Sans fréon

- Ce congélateur utilise un réfrigérant sans fréon (R600a) et un matériau d'isolation moussant (cyclopentane), qui sont respectueux de l'environnement, ne causent pas de dommages à la couche d'ozone et ont un très faible impact sur le réchauffement climatique. Cependant, le R600a est inflammable et ne doit pas fuir lors d'une utilisation normale. En cas de fuite de réfrigérant due à un endommagement du circuit frigorifique, veillez à éloigner l'appareil des flammes nues et à ouvrir les fenêtres pour aérer le plus rapidement possible.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de

l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.

- **AVERTISSEMENT** : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie / matériaux inflammables.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

Intervalle de température

Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C

AVERTISSEMENT : si le congélateur est utilisé en dehors de la classe climatique pour laquelle il a été conçu (SN/N/ST), il est possible qu'il ne puisse pas maintenir une température interne adéquate.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Gerätefächern führen.
- Regelmäßige Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und der zugänglichen Abflusssysteme.
- Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, indem Sie es abtauen, reinigen, trocknen und die Tür

offen lassen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.

- WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- WARNUNG: Stellen Sie keine beweglichen Mehrfachsteckdosen oder bewegliche Netzteile auf der Rückseite des Geräts auf.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsgitter des Gerätegehäuses oder des Schrankes, in dem sich das Gerät befindet, frei.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- WARNUNG: Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittellagerfächern, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.
- WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Händler oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- WARNUNG! Es ist gefährlich, dass jeder Personen, die nicht befugt sind, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen die Abdeckungen entfernt werden müssen. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, versuchen Sie nicht die Maschine selbst zu reparieren.
- Legen Sie keine kohlenensäurehaltigen oder kohlenensäurehaltigen Getränke in den Gefrierschrank. Speiseeis kann „Gefrierbrand“ verursachen. Dies kann passieren, wenn sie nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verschluckt werden.
- Nehmen Sie Gegenstände nicht mit nassen Händen aus

dem Gefrierschrank, da dies zu Hautabschürfungen oder „Gefrierbrand“ führen kann. Flaschen und Dosen sollten nicht in den Gefrierschrank gestellt werden, da sie platzen können, wenn ihr Inhalt gefriert.

- Befolgen Sie die von den Herstellern vorgeschlagenen Lagerzeiten und Haltbarkeitsdaten.
- Erlauben Sie Kindern nicht, sich an den Bedienelementen zu schaffen zu machen oder mit dem Gefriergerät zu spielen. Der Gefrierschrank ist ein schweres Gerät. Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig vor wenn Sie es Bewegen oder transportieren. Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder zu versuchen, dieses Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren.
- WARNUNG: Mit Schlössern und Schlüsseln versehene Türen oder Abdeckungen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Gefriergeräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder darin eingeschlossen werden.
- WARNUNG: Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- WARNUNG: Sollte die Innenbeleuchtung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte mit dem offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptanschluss des Geräts nach der Installation zugänglich ist.
- Legen Sie die Lebensmittel nicht direkt gegen den Luftauslass im Inneren des Geräts.

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- Legen Sie keine kohlenensäurehaltigen oder sprudelnden Getränke in den Gefrierschrank, da dadurch Druck im Behälter entsteht, der explodieren und das Gerät beschädigen könnte.
- Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche bedienen.
- Dieser Gefrierschrank darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass an der Rückseite ein freier Platz vorhanden ist, da dies der Hauptheizungsauslass ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf den Gefrierschrank und lassen Sie ihn nicht nass werden.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Es ist ratsam mindestens vier Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Öl in den Kompressor fließen kann.

Freonfrei

- Dieser Gefrierschrank verwendet ein freonfreies Kältemittel (R600a) und ein schäumendes Isoliermaterial (Cyclopentan), die umweltfreundlich sind, die Ozonschicht nicht schädigen und die globale Erwärmung nur geringfügig beeinflussen. R600a ist jedoch entflammbar und sollte bei normalem Gebrauch nicht auslaufen. Sollte aufgrund einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs Kältemittel

austreten, halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern und öffnen Sie so schnell wie möglich die Fenster, um zu lüften.

- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  **WARNUNG:** Brandgefahr/entzündliche Stoffe.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
- Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

Temperaturbereich

Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C

N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

WARNUNG: Wenn der Gefrierschrank außerhalb der Klimaklasse betrieben wird, für die er ausgelegt ist (SN/N/ST), kann es sein, dass er nicht in der Lage ist, zufriedenstellende Innentemperaturen zu halten.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
- L'apertura prolungata dello sportello può provocare un aumento significativo della temperatura degli scomparti dell'apparecchio.

- Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello per prevenire la formazione di muffa all'interno.
- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ATTENZIONE: non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: mantenere libere le griglie di ventilazione dell'apparecchio o dell'armadio in cui si trova l'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- ATTENZIONE! È pericoloso che persone diverse dal personale autorizzato eseguano interventi di manutenzione o riparazione che comportino la rimozione dei coperchi. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Non collocare bevande gassate all'interno del vano freezer. I ghiaccioli possono causare "ustioni da congelamento". Questo può accadere se vengono ingeriti subito dopo essere stati tolti dal congelatore.
- Non rimuovere gli alimenti dal congelatore con le mani

bagnate o umide, poiché ciò potrebbe causare abrasioni alla pelle o "ustioni da congelamento". Le bottiglie e i barattoli non devono essere messi nel congelatore, poiché potrebbero scoppiare se il loro contenuto si congela.

- Rispettare i tempi di conservazione raccomandati dal produttore.
- Non permettere ai bambini di manomettere i comandi o di giocare con il congelatore. Il congelatore è un elettrodomestico pesante. Prestare attenzione durante lo spostamento o il trasporto. Non alterare le specifiche o tentare di modificare l'apparecchio in nessun modo per evitare pericoli.
- ATTENZIONE: se gli sportelli o i coperchi sono dotati di serrature e chiavi, tenere quest'ultime fuori dalla portata dei bambini e lontane dall'apparecchio per evitare che i bambini rimangano chiusi all'interno dello stesso.
- ATTENZIONE: smaltire correttamente il refrigerante utilizzato nell'apparecchio e i materiali isolanti.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- ATTENZIONE: se la luce all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- Assicurarsi di poter accedere alla spina principale dell'apparecchio dopo averlo installato.
- Non posizionare gli alimenti direttamente sull'uscita d'aria all'interno dell'apparecchio.
- Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
- Non mettere bevande gassate o effervescenti nel vano freezer, poiché questo creerebbe pressione causando possibili esplosioni o danni all'apparecchio.

- Per evitare lesioni o morte da scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
- Non usare l'apparecchio con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che vi sia dello spazio libero nella parte posteriore, poiché qui si trova l'uscita principale del calore. Questo permetterà un'adeguata ventilazione.
- Non mettere altri apparecchi sopra il congelatore e non bagnarlo.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Si consiglia di aspettare almeno quattro ore prima di accendere l'apparecchio per permettere all'olio di fluire nel compressore.

Assenza di freon

- Questo congelatore utilizza un refrigerante privo di freon (R600a) e un materiale isolante schiumogeno (ciclopentano), che rispettano l'ambiente, non causano danni allo strato di ozono e hanno un impatto molto ridotto sul riscaldamento globale. Tuttavia, l'R600a è infiammabile e qualsiasi perdita deve assolutamente essere evitata durante l'uso. In caso di perdita di refrigerante dovuta a danni al circuito del refrigerante, tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere e aprire le finestre per ventilare il prima possibile.
- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas

nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.

-  **ATTENZIONE:** rischio di incendio/materiali infiammabili.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme aperte e fonti di ignizione.
- Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

Intervallo di temperatura

Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona il congelatore) per il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C

ATTENZIONE: se il congelatore viene utilizzato al di fuori della classe climatica per cui è stato progettato (SN/N/ST), potrebbe non essere in grado di mantenere temperature interne soddisfacenti.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
- As aberturas da porta por tempo prolongado podem aumentar a temperatura de forma significativa do compartimento do aparelho.
- Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, secagem e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.
- ADVERTÊNCIA: ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

- ADVERTÊNCIA: não coloque várias tomadas móveis ou fontes de alimentação móveis na parte de trás do aparelho.
- AVISO: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize aparelhos elétricos dentro do compartimento, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- AVISO! É perigoso para qualquer pessoa que não seja pessoal autorizado efetuar a manutenção ou reparações que envolvam a remoção de coberturas. Para evitar o risco de choque elétrico, não tente reparar o aparelho por si próprio.
- Não coloque bebidas carbonatadas ou com gás no compartimento congelador. Os gelados podem provocar "queimaduras por congelação". Isto pode ocorrer se os ingerir após retirá-los do congelador.
- Não retire objetos do congelador com as mãos húmidas/molhadas, pois poderia provocar abrasões na pele ou "queimaduras por congelação". Não deve colocar garrafas nem latas no congelador, pois podem rebentar quando o conteúdo se congelar.
- Cumpra os tempos de armazenamento recomendados pelo fabricante.
- Não permita que as crianças toquem os controlos ou brinquem com o aparelho. O congelador é um aparelho

pesado. Tome cuidado quando mover ou transportar o aparelho. É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este aparelho de qualquer forma.

- ADVERTÊNCIA: se as portas ou tampas estiverem equipadas com fechaduras e chaves, devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades, para evitar que as crianças fiquem trancadas no seu interior.
- AVISO: o refrigerante utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento devem ser eliminados corretamente.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si mesmo.
- Certifique-se de que pode aceder ao conector principal do aparelho após a instalação.
- Não colocar os alimentos diretamente contra a saída de ar da parede traseira.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- Não colocar bebidas carbonatadas ou efervescentes no congelador, pois isso cria pressão no recipiente e pode explodir e danificar o aparelho.
- Para evitar ferimentos ou morte por choque elétrico, não opere o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície molhada.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada principal.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que há espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de calor. Isto permitirá uma ventilação adequada.

- Não coloque quaisquer outros aparelhos em cima do congelador e não o molhe.
- Este aparelho não foi desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Recomenda-se esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo flua para o compressor.

Livre de freon

- Este congelador utiliza refrigerante livre de Freon (R600a) e material de isolamento com espuma (ciclopentano), que são amigos do ambiente, não causam danos à camada de ozono e têm um impacto muito baixo no aquecimento global. No entanto, R600a é inflamável e não deve vaziar durante a sua utilização normal. Em caso de fuga de refrigerante devido a danos no circuito de arrefecimento, certifique-se de manter o aparelho afastado de chamas abertas e janelas abertas para ventilar o mais rapidamente possível.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  ADVERTÊNCIA: risco de incêndio.
- Se o circuito de arrefecimento for danificado:

- Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
- Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

Faixa de temperatura

A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C

AVISO: se o aparelho for utilizado fora da classe climática para a qual está classificado (SN/N/ST), pode não conseguir manter temperaturas internas satisfatórias.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van voedsel te voorkomen:
- Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in het apparaat.
- Regelmatige reiniging van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
- Als de vriezer langere tijd leeg blijft, schakel hem dan uit door hem te ontdooien, schoon te maken, te drogen en de deur open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet beknedd raakt of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere verplaatsbare stopcontacten of verplaatsbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat of de kast waarin het apparaat staat vrij.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in het voedsel opslag compartiment tenzij ze van een type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING! Het is gevaarlijk voor iemand anders dan bevoegd personeel om onderhoud of reparaties uit te voeren waarbij afdekkingen moeten worden verwijderd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om het risico van een elektrische schok te vermijden.
- Plaats geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak. Ijsjes kunnen vriesbrandwonden veroorzaken. Dit kan gebeuren als ze worden ingeslikt nadat ze uit de vriezer zijn gehaald.
- Haal voorwerpen niet uit de vriezer met natte/vochtige handen, want dit kan schaafwonden of brandwonden veroorzaken. Flessen en blikjes mogen niet in de vriezer, omdat zij kunnen barsten wanneer de inhoud bevriest.
- Neem de door de fabrikant aanbevolen opslagtijden in acht.
- Laat kinderen niet met de bedieningselementen knoeien of met de vriezer spelen. De vriezer is een zwaar apparaat. Wees voorzichtig bij het verplaatsen of vervoeren. Het is gevaarlijk de specificaties te wijzigen of te proberen dit product op enigerlei wijze aan te passen.

- WAARSCHUWING: Deuren of deksels met sloten en sleutels moeten buiten het bereik van kinderen en niet in de buurt van de vriezer worden gehouden om te voorkomen dat kinderen binnenin worden opgesloten.
- WAARSCHUWING: het in uw apparaat gebruikte koelmiddel en de isolatiematerialen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- Zorg ervoor dat u na de installatie bij de hoofdstekker van het apparaat kunt.
- Plaats geen voedsel direct tegen de luchtuitlaat in het apparaat.
- Houd de ventilatieopeningen van het product vrij van obstructies.
- Plaats geen koolzuurhoudende of bruisende dranken in de vriezer, omdat dit druk veroorzaakt, het kan exploderen en het apparaat kan beschadigen.
- Om letsel of de dood door elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet bedienen met natte handen of op een nat oppervlak.
- Deze vriezer mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Bij het plaatsen van het apparaat moet u ervoor zorgen dat er vrije ruimte is aan de achterkant, aangezien dit de belangrijkste warmte-uitgang is. Dit zorgt voor voldoende ventilatie.
- Plaats geen andere apparaten op de vriezer en maak hem niet nat.

- Dit apparaat is niet ontworpen om te werken via timers of externe afstandsbedieningssystemen.
- Het is raadzaam ten minste vier uur te wachten alvorens het apparaat in te schakelen, zodat de olie in de compressor kan vloeien.

Freonvrij

- Deze vriezer maakt gebruik van freonvrij koelmiddel (R600a) en schuimend isolatiemateriaal (cyclopentaan), die milieuvriendelijk zijn, de ozonlaag niet aantasten en een zeer geringe invloed hebben op de opwarming van de aarde. R600a is echter ontvlambaar en zou bij normaal gebruik niet mogen lekken. In geval van lekkage van koelmiddel ten gevolge van beschadiging van het koelcircuit, dient u het apparaat uit de buurt van open vuur te houden en de ramen zo snel mogelijk te openen om te ventileren.
- **WAARSCHUWING:** koelmiddelenisotatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** vriezers bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  **WAARSCHUWING:** Gevaar voor brand/brandbare materialen.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

Temperatuurbereik

Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C
J/N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C

WAARSCHUWING: Als de vriezer wordt gebruikt buiten de klimaatklasse waarvoor hij is geklasseerd (SN/N/ST), is het mogelijk dat hij niet in staat is om voldoende interne temperaturen te handhaven.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy wylotowe.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, odłącz je, rozmrażając, czyszcząc, susząc i pozostawiając otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.
- **OSTRZEŻENIE:** podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczaj z tyłu urządzenia wielu przenośnych gniazd zasilających ani przenośnych zasilaczy.

- OSTRZEŻENIE: Należy utrzymywać drożność kratki wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce do zabudowy, w której znajduje się urządzenie.
- OSTRZEŻENIE: nie stosować urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- UWAGA: nie wolno uszkodzić układu chłodzenia.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony przez producenta, dystrybutora lub osoby z odpowiednimi kwalifikacjami, aby zapobiec wypadkowi.
- OSTRZEŻENIE! Wykonywanie czynności konserwacyjnych lub napraw obejmujących zdejmowanie osłon jest niebezpieczne dla osób innych niż upoważniony personel. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Nie umieszczaj napojów gazowanych w komorze zamrażarki. Lody mogą powodować odmrożenia. Może się to zdarzyć, jeśli zjesz je od razu po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie wydymaj przedmiotów z zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować otarcia skóry lub odmrożenia. Butelki i puszki nie powinny być umieszczane w komorze zamrażarki, ponieważ mogą pęknąć, gdy ich zawartość zamroźnie.
- Należy przestrzegać czasów przechowywania zalecanych przez producenta.
- Nie pozwalaj dzieciom manipulować elementami sterującymi ani bawić się urządzeniem. Zamrażarka to ciężkie

urządzenie. Zachowaj ostrożność podczas jej przenoszenia lub transportu. Zmiana specyfikacji lub próba modyfikacji tego produktu w jakikolwiek sposób jest niebezpieczna.

- UWAGA: konieczne jest, aby w przypadku drzwi lub pokryw wyposażonych w zamki i klucze były one przechowywane poza zasięgiem dzieci i z dala od urządzenia, aby zapobiec zamknięciu dzieci w środku.
- OSTRZEŻENIE: Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu oraz materiały izolacyjne muszą być odpowiednio zutylizowane.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- Upewnij się, że po zainstalowaniu masz dostęp do głównego złącza urządzenia.
- Nie umieszczaj żywności bezpośrednio przy wylocie powietrza wewnątrz urządzenia.
- Otwory wentylacyjne produktu powinny być wolne od przeszkód.
- Nie należy umieszczać napojów gazowanych lub musujących w komorze zamrażarki, ponieważ powoduje to wzrost ciśnienia w pojemniku, co może doprowadzić do eksplozji i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem, nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub na mokrej powierzchni.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że z tyłu jest

wolna przestrzeń, ponieważ znajduje się tam główny wylot ciepła. Umożliwi to odpowiednią wentylację.

- Nie umieszczaj żadnych innych urządzeń na zamrażarce i nie zamocz jej.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznych minutników lub systemów zdalnego sterowania.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć do sprężarki.

Wolny od freonu

- W tym urządzeniu zastosowano niezawierający freonu czynnik chłodniczy (R600a) i piankowy materiał izolacyjny (cyklopentan), które są przyjazne dla środowiska, nie powodują uszkodzeń warstwy ozonowej i mają bardzo niewielki wpływ na globalne ocieplenie. Jednak R600a jest łatwopalny i nie powinien wyciekać podczas normalnego użytkowania. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego z powodu uszkodzenia obwodu chłodniczego, należy trzymać urządzenie z dala od płomieni i jak najszybciej otworzyć okna w celu wentylacji.
- OSTRZEŻENIE: czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj je na działanie płomieni.
- OSTRZEŻENIE: urządzenia zawierają czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  UWAGA: ryzyko pożaru/materiały łatwopalne.

- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Zakres temperatur

Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

OSTRZEŻENIE: jeśli urządzenie jest używane poza klasą klimatyczną, dla której zostało sklasyfikowane (SN/N/ST), może nie być w stanie utrzymać zadowalającej temperatury wewnętrznej.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Prosím, uschovejte tento návod k použití na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminace potravin se řiďte následujícími pokyny:
- Dlouhé otevření dvířek může vést k výraznému zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
- Pravidelné čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami a přístupných vypouštěcích systémů.
- Pokud mraznička zůstane delší dobu prázdná, odpojte ji a odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř spotřebiče.
- UPOZORNĚNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen.
- UPOZORNĚNÍ: Neumísťujte více mobilních zásuvek nebo mobilních napájecích zdrojů na zadní stranu zařízení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče nebo na nábytku, ve které je spotřebič vestavěn, průchodné.
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo

jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.

- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru určeném pro skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- VAROVÁNÍ! Je nebezpečné, aby údržbu nebo opravy zahrnující demontáž krytů prováděly jiné osoby než oprávněné osoby. Pro zamezení nebezpečí úrazu elektrickým proudem se nepokoušejte spotřebič opravovat sami.
- Neukládejte do mrazicího prostoru sycené nápoje nebo nápoje s obsahem oxidu uhličitého. Nápoje mohou způsobit popálení mrazem. K tomu může dojít, pokud je konzumujete ihned po vyjmutí z mrazničky.
- Nevyjímejte předměty z mrazničky vlhkýma/mokrýma rukama, protože by mohlo dojít k odřeninám pokožky nebo k popálení mrazem. Nesmíte vkládat do mrazničky láhve a plechovky, protože by mohly při zmrznutí obsahu prasknout.
- Dodržujte dobu skladování doporučenou výrobcem.
- Nedovolte dětem manipulovat s ovládacími prvky nebo si hrát s mrazničkou. Mraznička je těžký spotřebič. Buďte opatrní při jejím přemísťování nebo přepravě. Je nebezpečné měnit specifikace nebo se pokoušet tento produkt jakýmkoli způsobem upravovat.
- VAROVÁNÍ: Je nezbytné, aby dvířka nebo kryty opatřená zámky a klíči byla umístěna mimo dosah dětí a nebyla v blízkosti mrazničky, aby nedošlo k uzamčení dětí uvnitř.
- VAROVÁNÍ: Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály musí být správně zlikvidovány.

- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- Ujistěte se, že po instalaci máte přístup k hlavnímu konektoru spotřebiče.
- Nepokládejte potraviny přímo k výstupu vzduchu uvnitř spotřebiče.
- Udržujte větrací otvory výrobku průchodné a bez překážek.
- Do mrazicího prostoru nekládejte syčené nebo šumivé nápoje, protože v prostoru vzniká tlak, který by mohl způsobit jejich prasknutí a poškození spotřebiče.
- Pro zabránění zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem nemanipulujte se spotřebičem mokřýma rukama nebo na mokřém povrchu.
- Nesmíte používat mrazničku s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby na jeho zadní straně byl volný prostor, protože se tam nachází hlavní výstup tepla. To umožní dostatečnou ventilaci.
- Nepokládejte žádné jiné spotřebiče na mrazničku a nenamáchejte ji.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí časovačů nebo externích systémů dálkového ovládání.
- Doporučuje se počkat alespoň čtyři hodiny před zapnutím spotřebiče, aby olej mohl natéct do kompresoru.

Bez freonů

- Tato mraznička používá chladivo bez freonů (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), které jsou šetrné

k životnímu prostředí, nepoškozují ozónovou vrstvu a mají velmi malý vliv na globální oteplování. R600a je však hořlavý a při běžném používání by neměl unikat. V případě úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu se ujistěte, že spotřebič není v dosahu otevřeného ohně a co nejdříve otevřete okna pro vyvětrání.

- VAROVÁNÍ: chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- VAROVÁNÍ: spotřebiče obsahují chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho správně zlikvidujte.
-  VAROVÁNÍ: nebezpečí požáru/hořlavé materiály.
- Pokud je poškozen chladicí okruh:
- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

Teplotní rozsah

Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení produktu. Udává optimální pokojovou teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná pokojová teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

VAROVÁNÍ: Pokud je mraznička provozována mimo klimatickou třídu, pro kterou je klasifikována (SN/N/ST), nemusí být schopna udržovat optimální vnitřní teploty.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Asa
2. Puerta
3. Bisagra
4. Cesto
5. Cámara
6. Ventilación
7. Patas

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este congelador presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el congelador de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el congelador si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Comprobación previa

- Antes de empezar a utilizar el congelador, compruebe que:
- El interior está seco y hay suficiente espacio como para que el aire circule libremente en la parte trasera.
- Limpie el interior del congelador siguiendo las recomendaciones de la sección "Limpieza y mantenimiento".
- Conecte el enchufe a una toma de corriente; se encenderá la luz roja en el congelador. La luz verde se encenderá y el compresor comenzará a funcionar.
- Escuchará un ruido que indica que el compresor ha empezado a funcionar. El líquido y los gases dentro del sistema de refrigeración también pueden dar lugar a ruidos, tanto si el compresor está funcionando como si no, lo que indica un funcionamiento normal.
- Si va a almacenar alimentos ya congelados, abra la puerta del congelador y compruebe que el congelador ha alcanzado la temperatura correcta. A continuación, puede introducir comida ya congelada.

- No almacene comida en el aparato inmediatamente después de encenderlo. Espere a que alcance la temperatura de almacenamiento correcta.

Aviso:

- Si se produce un fallo de alimentación, no abra la puerta. Los alimentos congelados no deberían verse afectados si la avería dura menos de 20 horas. Si el fallo dura más de 20 horas, compruebe los alimentos y consúmalos inmediatamente o cócélos y vuelva a congelarlos.
- Si ve que la puerta del congelador es difícil de abrir justo después de haberla cerrado, esto es normal. Esto se debe a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá abrir la puerta con normalidad al cabo de unos minutos.

Contenido de la caja

- Congelador
- Este manual de instrucciones

3. INSTALACIÓN Y TRANSPORTE

Instrucciones de instalación. Fig. 2

- Si es posible, evite colocar el aparato cerca de cocinas, radiadores o la luz directa del sol, ya que esto hará que el compresor trabaje más de lo habitual. Si lo instala al lado de una fuente de calor o refrigeración, mantenga las siguientes distancias mínimas:
- Distancia con cocinas: 100 mm (4")
- Distancia con radiadores: 300 mm (12")
- Distancia con frigoríficos: 100 mm (4")
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato para garantizar la libre circulación del aire. La distancia ideal es un espacio de al menos 100 mm alrededor del congelador, y debe asegurarse de dejar huecos como se muestra en la figura 2.
- El aparato debe estar situado en una superficie lisa.
- No coloque el congelador en un lugar húmedo para evitar que las partes metálicas se oxiden. No rocíe agua al congelador, esto debilitaría el aislamiento y provocaría fugas de energía.
- Consulte la sección "Antes de usar" para preparar su dispositivo.
- Si el congelador se instala en zonas sin calefacción, garajes, etc., cuando haga frío puede formarse condensación en las superficies exteriores. Esto es normal y no es un fallo. Retire la condensación con un paño seco.

Instrucciones de transporte

- El dispositivo debe transportarse solo en posición vertical. El embalaje suministrado debe estar intacto durante el transporte.

- Si transporta el producto en posición horizontal, este debe colocarse solo sobre su lado izquierdo (tomando como referencia la parte frontal de la puerta) y no debe funcionar durante al menos 4 horas para permitir que el sistema se adapte tras colocar el aparato de nuevo en posición vertical.
- El aparato debe estar protegido contra la lluvia, la humedad y otros fenómenos atmosféricos.

Importante

- Al limpiar/transportar el aparato, tenga cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador situados en la parte trasera del aparato, ya que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este aparato no está diseñado para ser instalado sobre otro aparato. No intente sentarse o ponerse de pie encima de su aparato, ya que no está diseñado para ello. Podría lesionarse o dañar el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado bajo el aparato durante y después de transportar o mover el aparato, para evitar que el cable de alimentación se corte o dañe.
- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no dañar el suelo, las tuberías, los revestimientos de las paredes, etc. No mueva el aparato tirando de la puerta o del asa.

4. FUNCIONAMIENTO

- La temperatura del interior del congelador se regula con un selector de ajuste del termostato (Fig. 3).
- Los niveles del selector no hacen referencia a la temperatura exacta, sino que indican lo siguiente:
 - o 1 (modo frigorífico): temperatura de 5 °C.
 - o 2-4 (modo congelador): temperatura entre -12 °C y -18 °C.
 - o 4-7 (modo congelador): temperatura entre -18 °C y -24 °C.
 - o 7 (opción congelación rápida): temperatura inferior a -24 °C.
 - o Ajuste la temperatura según la situación de uso.

Advertencia

La temperatura real de la cámara presenta un margen de error de ± 3 °C respecto a la temperatura ajustada, lo cual es un fenómeno normal y no afecta al uso normal del producto.

Congelación rápida (inferior a -24 °C)

Si selecciona la opción de congelación rápida, debe mantener el congelador en funcionamiento continuo, los alimentos se enfriarán rápidamente.

Advertencia

Seleccione otro nivel cuando haya acabado con la opción de congelación rápida. No mantenga seleccionada esta opción más tiempo del imprescindible.

Modo frigorífico

- Cuando cambie el modo frigorífico por otro, deberá sacar los alimentos para evitar que se estropeen al ser congelados.
- Si cambia del modo de congelador al modo frigorífico, debe seguir los pasos siguientes:
 1. Coloque el selector del termostato en el modo frigorífico.
 2. Retire todos los alimentos congelados de la cámara del congelador y manténgalo vacío durante una hora.
 3. Introduzca los alimentos que desee.

Almacenamiento de comida congelada

- Los alimentos precongelados comercialmente deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del proveedor.
- Para conservar la calidad de los alimentos congelados, debe recordar lo siguiente:
 1. Coloque los paquetes en el congelador lo antes posible tras la compra.
 2. No sobrepase las fechas de caducidad o de consumo preferente que figuran en el envase.

Congelación de comida fresca

- Coloque los alimentos frescos que vaya a congelar cerca de las paredes laterales para garantizar una congelación rápida y lejos de los alimentos ya congelados, si es posible.
- Nunca sobrepase la capacidad máxima. No congele una cantidad demasiado grande al mismo tiempo.
- La calidad de los alimentos se conserva mejor cuando se congela hasta el interior de estos de la manera más rápida posible.
- No mezcle comida congelada con comida fresca.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el congelador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No utilice nunca ningún instrumento abrasivo afilado, jabón, producto de limpieza doméstico, detergente y pulidor de cera para la limpieza.
- Utilice agua tibia para limpiar la cámara del congelador y séquela con un trapo.
- Una vez que el interior del congelador se encuentre a temperatura ambiente, puede utilizar un paño húmedo con una solución de una cucharadita de bicarbonato de sodio con un litro de agua para limpiar el interior y séquelos.
- Debe eliminar regularmente el depósito de hielo acumulado con una rasqueta de plástico. Una gran acumulación de hielo tendrá un efecto negativo en el rendimiento del congelador.

- Si no va a utilizar el congelador durante un largo periodo de tiempo, apáguelo, retire todos los alimentos, límpielo y deje la puerta entreabierta.
- Compruebe las juntas de la puerta con regularidad para asegurarse de que están limpias y libres de partículas de comida.

Aviso

No utilice nunca agua para lavar el compresor, pase un paño seco después de la limpieza para evitar la oxidación.

Descongelación

- Descongele el congelador dos veces al año o cuando se haya formado una capa de escarcha de unos 7 mm (1/4").
- Para asegurar que los alimentos congelados se encuentren a la temperatura más baja posible, 6 horas antes de la descongelación, coloque el selector del termostato en el nivel 7 (opción congelación rápida). Envuelva todos los alimentos en varias capas de papel de periódico y guárdelos en un lugar fresco.
- Extraiga el conducto de agua y póngalo en un recipiente de agua.
- Retire el cesto del congelador. Deje la puerta abierta.
- Una vez finalizada la descongelación, extraiga el agua que se haya acumulado en el fondo del congelador, tal y como se describe en el apartado "Retirada del agua", y seque bien el interior. Coloque el termostato en la opción de congelación rápida durante 3 horas.

Retirada del agua. Fig. 4.

- En la parte inferior del exterior del congelador hay una salida de drenaje. Cuando descongele el congelador, retire la cubierta de goma, entonces se expulsará el agua de descongelación hacia fuera y se descargará por el tubo de drenaje.
- Extraiga el conducto de agua, unos 20-25 mm, hasta que pueda ver el agujero del agua.
- Gire el conducto de agua hasta que la flecha apunte hacia abajo.
- Asegúrese de que el aparato no libera más agua antes de volver a colocar el conducto de agua en su sitio y asegúrese de que la flecha apunte hacia arriba.

Nota

- No use objetos puntiagudos ni con bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar la escarcha.
- Es normal que aparezcan gotas de agua o escarcha en el cierre del congelador y en las juntas de la puerta en un clima húmedo, lo que no afectará al uso normal. En ese caso, límpielo con un paño seco a tiempo.

Recomendaciones

- Cierre la puerta con cuidado y asegúrese de que está completamente cerrada tras el uso, ya que de lo contrario el congelador consumirá más energía y se formará más hielo.
- Compruebe el contenido del congelador en intervalos regulares para asegurar la integridad de los alimentos.

- Prepare los alimentos frescos que desea congelar en pequeñas porciones para garantizar una congelación rápida.
- Envuelva todos los alimentos en papel de aluminio o en bolsas de plástico de congelado y asegúrese de eliminar el aire.
- Coloque los artículos pequeños en el cesto.
- No introduzca comida caliente en el congelador. Deje que se enfríe primero.
- No introduzca botellas con líquido ni latas cerradas con bebidas con gas en el congelador, ya que podría explotar.
- No almacene sustancias venenosas o peligrosas en el congelador. Su congelador ha sido diseñado para almacenar únicamente productos comestibles.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR de su modelo (también se encuentra en la etiqueta energética).

Producto	Bolero CoolMarket Chest 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Referencia	02447	02152
Código QR		
Corriente nominal	0,36 A	
Voltaje nominal	220-240 V~	
Frecuencia nominal	50 Hz	
Volumen	99 L	
Refrigerante	R600a/46 g	
Aislante	Ciclopentano	
Clase climática	SN/ N/ ST ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Este congelador está destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de 10°C a 38°C.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Handle
2. Door
3. Hinge
4. Basket
5. Compartment
6. Cooling
7. Feet

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This freezer includes a packaging designed to protect it during transport. Take the freezer out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place, this will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.

Pre-checking

- Before starting to use the freezer, check that:
- The interior is dry and there is enough space for air to circulate freely at the rear.
- Clean the inside of the freezer according to the recommendations in the "Cleaning and maintenance" section.
- Connect the plug into a power socket; the red light on the freezer will come on. The green light will come on and the compressor will start running.
- You will hear a noise indicating that the compressor has started to run. Liquid and gases within the refrigeration system may also give rise to noises, whether the compressor is running or not, indicating normal operation.
- If you are going to store already frozen food, open the freezer door and check that the freezer has reached the correct temperature. You can then insert already frozen food.
- Do not store food in the appliance immediately after switching it on. Wait for it to reach the correct storage temperature.

Note:

- If a power failure occurs, do not open the door. Frozen food should not be affected if the breakdown lasts less than 20 hours. If the failure lasts more than 20 hours, check the food and consume it immediately or cook and refreeze it.
- If you find that the freezer door is difficult to open immediately after closing it, this is normal. This is due to the pressure difference, which will equalise and allow the door to open normally after a few minutes.

Box content

- Freezer
- Instruction manual

3. INSTALLATION AND TRANSPORT

Installation instructions. Fig. 2

- If possible, avoid placing the appliance near cookers, radiators, or direct sunlight, as this will cause the compressor to work harder than usual. If installed next to a heat or cooling source, maintain the following minimum distances:
- Distance to cookers: 100 mm (4")
- Distance to radiators: 300 mm (12")
- Distance to refrigerators: 100 mm (4")
- Make sure that there is sufficient space around the appliance to ensure free air circulation. The ideal distance is a space of at least 100 mm around the freezer, and you should be sure to leave gaps as shown in figure 2.
- The appliance must be placed on a smooth surface.
- Do not place the freezer in a damp place to prevent the metal parts from rusting. Do not spray water into the freezer, as this will weaken the insulation and cause energy leakage.
- Refer to the "Before Use" section to prepare your device.
- If the freezer is installed in unheated areas, garages, etc., condensation may form on the outside surfaces in cold weather. This is normal and not a fault. Remove condensation with a dry cloth.

Transport instructions

- The device may only be transported in an upright position. The supplied packaging must remain intact during transport.
- If the product is transported in a horizontal position, it should be placed on its left side only (taking the front of the door as a reference) and should not be operated for at least 4 hours to allow the system to adapt after the product has been returned to a vertical position.
- The device must be protected against rain, humidity, and other atmospheric phenomena.

Important

- When cleaning/carrying the device, be careful not to touch the metal wires of the capacitor at the back of the device, as this may cause injury to fingers and hands or damage to the product.
- This appliance is not designed to be installed on top of another appliance. Do not attempt to sit or stand on your device, as it is not designed for this purpose. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the power cord is not trapped under the appliance during and after transporting or moving the appliance to prevent the power cord from being cut or damaged.
- When positioning the appliance, take care not to damage the floor, pipes, wall coverings, etc. Do not move the appliance by pulling on the door or handle.

4. OPERATION

- The temperature inside the freezer is regulated by a thermostat setting selector (Fig. 3).
- The levels on the selector do not refer to the exact temperature, but indicate the following:
 - o 1 (refrigeration mode): temperature of 5 °C.
 - o 2-4 (freezer mode): temperature between -12 °C and -18 °C.
 - o 4-7 (freezer mode): temperature between -18 °C and -24 °C.
 - o 7 (fast freezing option): temperature below -24 °C.
 - o Adjust the temperature according to the situation of use.

Warning

The actual temperature of the compartment has an error margin of ± 3 °C compared to the set temperature, which is normal phenomenon and does not affect the normal use of the product.

Fast freezing (below -24 °C)

If you select the fast freezing option, you must keep the freezer in continuous operation. Food will cool down quickly.

Warning

Select another level when you have finished with the quick freeze option. Do not keep this option selected longer than necessary.

Refrigerator mode

- When you change the refrigerator mode to another, you must take out the food to prevent it from spoiling when frozen.
- If you switch from freezer mode to refrigerator mode, you must follow the steps below:
 1. Set the thermostat selector switch to refrigeration mode.
 2. Remove all frozen food from the freezer chamber and keep it empty for one hour.
 3. Insert the food you want.

Storing frozen food

- Commercially pre-frozen food should be stored according to the supplier's instructions.
- To preserve the quality of frozen food, you should remember the following:
 1. Place packages in the freezer as soon as possible after purchase.
 2. Do not exceed the best-before or use-by dates on the packaging.

Freezing fresh food

- Place fresh food to be frozen close to the side walls to ensure rapid freezing and away from already frozen food, if possible.
- Never exceed maximum capacity. Do not freeze too large a quantity at one time.
- Food is best preserved when fully frozen as quickly as possible.
- Do not mix frozen food with fresh food.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Never use any sharp abrasive instruments, soap, household cleaners, detergents, and wax polish for cleaning.
- Use lukewarm water to clean the freezer interior and wipe it dry with a cloth.
- Once the inside of the freezer is at room temperature, you can use a damp cloth with a solution of one teaspoon of baking soda with one litre of water to wipe the inside and dry it.
- You should regularly remove the accumulated ice deposit with a plastic scraper. A large accumulation of ice will have a negative effect on the performance of the freezer.
- If the freezer is not to be used for a long period of time, turn it off, remove all food, clean it, and leave the door ajar.
- Check the door seals regularly to ensure that they are clean and free of food remains.

Note

Never use water to wash the compressor. Wipe with a dry cloth after cleaning to prevent rusting.

Defrost

- Defrost the freezer twice a year or when a frost layer of about 7 mm (1/4") has formed.
- To ensure that frozen food is at the lowest possible temperature, 6 hours before defrosting, set the thermostat knob to level 7 (fast freeze option). Wrap all food in several layers of newspaper and store in a cool place.
- Remove the water line and place it in a water container.
- Remove the basket from the freezer. Remove the basket from the freezer.
- When defrosting is complete, remove any water that has accumulated in the bottom of the freezer, as described in the section "Draining water", and dry the inside of the freezer thoroughly. Set the thermostat to the fast freeze setting for 3 hours.

Draining water. Fig. 4.

- There is a drainage outlet at the bottom of the outside of the freezer. When defrosting the freezer, remove the rubber cover, then the defrosting water will be ejected out and discharged through the drainpipe.
- Pull out the water line, about 20-25 mm, until you can see the water hole.
- Turn the water line until the arrow points downwards.
- Make sure that the appliance does not release any more water before putting the water line back in place and make sure that the arrow is pointing upwards.

Please note

- Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks, to remove frost.
- It is normal for water droplets or frost to appear on the freezer latch and door seals in humid weather, which will not affect normal use. In this case, wipe it with a dry cloth in good time.

Recommendations

- Close the door carefully and make sure it is completely closed after use, otherwise the freezer will consume more energy and form more ice.
- Check the contents of the freezer at regular intervals to ensure the integrity of the food.
- Prepare the fresh food you want to freeze in small portions to ensure rapid freezing.
- Wrap all food in aluminium foil or plastic freezer bags and make sure to remove air.
- Place small items in the basket.
- Do not put hot food in the freezer. Let it cool down first.
- Do not put bottles with liquid or closed cans with carbonated beverages in the freezer, as they may explode.
- Do not store poisonous or dangerous substances in the freezer. Your freezer is designed to store only edible products.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code on the energy label.

Product	Bolero CoolMarket 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Reference	02447	02152
QR code		

ENGLISH

Rated current	0.36 A
Voltage	220-240 V~
Rated frequency	50 Hz
Volume	99 l
Refrigerant	R600a/46 g
Base plate	Cyclopentane
Climate class	SN/ N/ ST ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This freezer is intended for use at room temperatures between 10 °C and 38 °C.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Poignée
2. Porte
3. Charnière
4. Panier
5. Compartiment
6. Ventilation
7. Pieds

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Ce congélateur possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez le congélateur de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager le congélateur si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Vérification préalable

- Avant de commencer à utiliser le congélateur, vérifiez que :
- L'intérieur est sec et il y a suffisamment d'espace pour que l'air circule librement à l'arrière.
- Nettoyez l'intérieur du congélateur en suivant les recommandations du paragraphe « Nettoyage et entretien ».
- Branchez la fiche dans une prise de courant ; le témoin lumineux rouge du congélateur s'allumera. Le témoin vert s'allumera et le compresseur commencera à fonctionner.
- Vous entendrez un bruit indiquant que le compresseur a commencé à fonctionner. Le liquide et les gaz à l'intérieur du système de réfrigération peuvent également donner lieu à des bruits, que le compresseur fonctionne ou non, indiquant un fonctionnement normal.
- Si vous voulez stocker des aliments déjà congelés, ouvrez la porte du congélateur et vérifiez que le congélateur a atteint la bonne température. Vous pouvez ensuite introduire des aliments déjà congelés.

- Ne stockez pas d'aliments dans l'appareil immédiatement après l'avoir allumé. Attendez qu'il atteigne la température de stockage correcte.

Avertissement

- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les aliments congelés ne devraient pas être affectés si la panne dure moins de 20 heures. Si la panne dure plus de 20 heures, vérifiez les aliments et consommez-les immédiatement ou cuisinez-les et recongelez-les.
- Si vous constatez que la porte du congélateur ne s'ouvre pas facilement après l'avoir fermée, c'est normal. Ceci est dû à la différence de pression, qui s'égalisera et permettra d'ouvrir la porte normalement après quelques minutes.

Contenu de la boîte

- Congélateur
- Manuel d'instructions

3. INSTALLATION ET TRANSPORT

Instructions d'installation. Img. 2

- Dans la mesure du possible, évitez de placer l'appareil près d'une cuisinière, d'un radiateur ou de la lumière directe du soleil, car le compresseur travaillera plus que d'habitude. En cas d'installation à côté d'une source de chaleur ou de refroidissement, respectez les distances minimales suivantes :
 - Distance avec les cuisinières : 100 mm (4»)
 - Distance avec les radiateurs : 300 mm (12»)
 - Distance avec les réfrigérateurs : 100 mm (4»)
- Veillez à ce que l'espace autour de l'appareil soit suffisant pour assurer la libre circulation de l'air. La distance idéale est un espace d'au moins 100 mm autour du congélateur, et vous devez veiller à laisser des espaces comme indiqué sur l'image 2.
- L'appareil doit être placé sur une surface lisse.
- Ne placez pas le congélateur dans un endroit humide pour éviter que les parties métalliques ne rouillent. Ne pulvérisez pas d'eau dans le congélateur, cela pourrait détériorer l'isolation et provoquer des fuites d'énergie.
- Consultez le paragraphe « Avant utilisation » pour préparer votre appareil.
- Si le congélateur est installé dans des endroits sans chauffage, des garages, etc., de la condensation peut se former sur les surfaces extérieures en cas de températures basses. Ceci est normal et n'est pas un défaut. Enlevez la condensation avec un chiffon sec.

Instructions pour le transport

- L'appareil ne doit être transporté qu'en position verticale. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

FRANÇAIS

- Si le produit est transporté en position horizontale, il doit être placé sur son côté gauche uniquement (en prenant l'avant de la porte comme référence) et ne doit pas être utilisé pendant au moins 4 heures pour permettre au système de s'adapter après avoir remis l'appareil en position verticale.
- L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres phénomènes atmosphériques.

Important

- Lorsque vous nettoyez/transportez l'appareil, veillez à ne pas toucher les câbles métalliques du condensateur à l'arrière de l'appareil, car vous pourriez vous blesser les doigts et les mains ou endommager le produit.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être installé sur un autre appareil. N'essayez pas de vous asseoir ou de vous tenir debout sur l'appareil, car il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport ou le déplacement de l'appareil, afin d'éviter que le câble d'alimentation ne soit coupé ou endommagé.
- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ne pas endommager le sol, les tuyaux, les revêtements muraux, etc. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur la porte ou la poignée.

4. FONCTIONNEMENT

- La température à l'intérieur du congélateur est réglée par un sélecteur de réglage du thermostat (Img. 3).
- Les niveaux sur le sélecteur ne font pas référence à la température exacte, mais indiquent ce qui suit :
 - o 1 (mode réfrigération) : température de 5 °C.
 - o 2-4 (mode congélation) : température comprise entre -12 °C et -18 °C.
 - o 4-7 (mode congélation) : température comprise entre -18 °C et -24 °C.
 - o 7 (mode congélation rapide) : température inférieure à -24 °C.
 - o Réglez la température en fonction de la situation d'utilisation.

Avertissement

La température réelle du compartiment présente une marge d'erreur de ± 3 °C par rapport à la température réglée, ce qui est un phénomène normal et n'affecte pas l'utilisation normale du produit.

Congélation rapide (en dessous de -24 °C)

Si vous sélectionnez l'option de Congélation rapide, vous devez maintenir le congélateur en fonctionnement continu, les aliments refroidiront rapidement.

Avertissement

Sélectionnez un autre niveau lorsque vous avez terminé avec l'option de Congélation rapide. Ne gardez pas cette option sélectionnée plus longtemps que nécessaire.

Mode Réfrigération

- Lorsque vous changez le mode Réfrigération pour un autre, vous devez sortir les aliments pour éviter qu'ils ne soient endommagés quand ils sont congelés.
- Si vous passez du mode Congélation au mode Réfrigération, vous devez suivre les étapes ci-dessous :
 1. Placez le sélecteur du thermostat en mode Réfrigération.
 2. Retirez tous les aliments congelés du compartiment du congélateur et laissez-le vide pendant une heure.
 3. Placez les aliments que vous voulez.

Stockage des aliments congelés

- Les aliments pré-congelés doivent être conservés conformément aux instructions du fournisseur.
- Pour préserver la qualité des aliments congelés, vous devez tenir compte des points suivants :
 1. Placez les aliments dans le congélateur dès que possible après l'achat.
 2. Ne dépassez pas les dates de péremption ou de consommation indiquées sur l'emballage.

Congélation des aliments frais

- Placez les aliments frais à congeler près des parois latérales pour assurer une congélation rapide et loin des aliments déjà congelés, si possible.
- Ne dépassez jamais la capacité maximale. Ne congelez pas une trop grande quantité en une seule fois.
- La qualité des aliments est mieux préservée lorsqu'ils sont congelés à l'intérieur le plus rapidement possible.
- Ne mélangez pas des aliments congelés avec des aliments frais.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le congélateur avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais d'instruments abrasifs tranchants, de savon, de produits de nettoyage, de détergents et de cire à polir pour le nettoyage.
- Nettoyez le compartiment du congélateur avec de l'eau tiède et essuyez-le avec un chiffon.
- Une fois que l'intérieur du congélateur est à température ambiante, vous pouvez utiliser un chiffon humide avec une solution d'une cuillère à café de bicarbonate de soude avec un litre d'eau pour essuyer l'intérieur et le sécher.

- Vous devez régulièrement enlever la glace accumulée avec un grattoir en plastique. Une accumulation importante de glace aura un effet négatif sur le rendement du congélateur.
- Si vous n'allez pas utiliser le congélateur pendant une longue période, éteignez-le, retirez tous les aliments, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- Vérifiez régulièrement les joints de la porte pour vous assurer qu'ils sont propres et exempts de traces de nourriture.

Avertissement

N'utilisez jamais d'eau pour laver le compresseur, essuyez-le avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.

Formation de givre

- Dégivrez le congélateur deux fois par an ou lorsqu'une couche de givre d'environ 7 mm (1/4») s'est formée.
- Pour que les aliments congelés soient à la température la plus basse possible, 6 heures avant la décongélation, réglez le sélecteur du thermostat sur le niveau 7 (option de congélation rapide). Enveloppez tous les aliments dans plusieurs couches de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
- Retirez le conduit d'eau et placez-le dans un récipient d'eau.
- Retirez le panier du congélateur. Laissez la porte ouverte.
- Une fois le dégivrage terminé, retirez l'eau qui s'est accumulée au fond du congélateur, comme indiqué dans le paragraphe « Extraction de l'eau », et séchez soigneusement l'intérieur du congélateur. Réglez le thermostat sur le réglage de Congélation rapide pendant 3 heures.

Vidange de l'eau. Img. 4.

- Une sortie de drainage se trouve sur la partie inférieure de l'extérieur du congélateur. Lors du dégivrage du congélateur, retirez le couvercle en caoutchouc, puis l'eau du processus de dégivrage sera évacuée par le tuyau de drainage.
- Tirez sur le conduit d'eau, environ 20-25 mm, jusqu'à ce que vous puissiez voir le trou de l'eau.
- Tournez le conduit d'eau jusqu'à ce que la flèche pointe vers le bas.
- Assurez-vous que l'appareil ne libère plus d'eau avant de remettre le conduit d'eau en place et veillez à ce que la flèche soit dirigée vers le haut.

Note

- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants, tels que des couteaux ou des fourchettes, pour enlever le givre.
- Il est normal que des gouttelettes d'eau ou du givre apparaissent sur les joints de la porte à cause de l'humidité, ce qui n'affectera pas l'utilisation normale. Dans ce cas, essuyez-le avec un chiffon sec à temps.

Recommandations

- Fermez soigneusement la porte et assurez-vous qu'elle est complètement fermée après utilisation, sinon le congélateur consommera plus d'énergie et formera plus de glace.
- Vérifiez le contenu du congélateur par intervalles réguliers pour vous assurer de l'intégrité des aliments.
- Préparez les aliments frais que vous souhaitez congeler en petites portions pour assurer une congélation rapide.
- Emballez tous les aliments dans du papier d'aluminium ou des sacs de congélation en plastique et assurez-vous d'enlever l'air.
- Placez les petits aliments dans le panier.
- N'introduisez pas d'aliments chauds dans le congélateur. Laissez-les refroidir d'abord.
- N'introduisez pas de bouteilles contenant du liquide ou de canettes fermées contenant des boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient exploser.
- Ne stockez pas de substances toxiques ou dangereuses dans le congélateur. Votre congélateur est conçu pour stocker uniquement des produits comestibles.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à votre modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Produit	Bolero CoolMarket Chest 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Référence	02447	02152
Code QR		
Courant nominal	0,36 A	
Voltage nominal	220-240 V~	
Fréquence nominale	50 Hz	
Volume	99 L	

Gaz réfrigérant	R600a/46 g
Isolation	Cyclopentane
Classe climatique	SN/ N/ ST ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ce congélateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Griff
2. Tür
3. Scharnier
4. Korb
5. Gefrierfach
6. Ventilation
7. Füße

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gefriergerät ist so verpackt, dass es beim Transport geschützt ist. Nehmen Sie das Gefriergerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit der Gefrierschrank nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vorprüfung

- Überprüfen Sie das, bevor Sie das Gefriergerät in Betrieb nehmen:
- Der Innenraum ist trocken, und im hinteren Bereich ist genügend Platz für eine freie Luftzirkulation vorhanden.
- Reinigen Sie das Innere des Gefriergeräts gemäß den Empfehlungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose; das rote Licht am Gefriergerät leuchtet auf. Das grüne Licht leuchtet auf und der Kompressor beginnt zu laufen.
- Sie werden ein Geräusch hören, das anzeigt, dass der Kompressor zu laufen begonnen hat. Flüssigkeiten und Gase im Kühlsystem können auch Geräusche verursachen, unabhängig davon, ob der Kompressor läuft oder nicht, was auf einen normalen Betrieb hinweist.
- Wenn Sie bereits gefrorene Lebensmittel einlagern wollen, öffnen Sie die Gefrierschranktür und überprüfen Sie, ob das Gefriergerät die richtige Temperatur erreicht hat. Sie können dann bereits eingefrorene Lebensmittel einführen.

- Bewahren Sie keine Lebensmittel unmittelbar nach dem Einschalten im Gerät auf. Warten Sie, bis es die richtige Lagertemperatur erreicht hat.

Hinweis:

- Bei einem Stromausfall dürfen Sie die Tür nicht öffnen. Gefrorene Lebensmittel sollten nicht betroffen sein, wenn der Zusammenbruch weniger als 20 Stunden dauert. Dauert die Störung länger als 20 Stunden, überprüfen Sie die Lebensmittel und verzehren Sie sie sofort oder kochen Sie sie und frieren Sie sie wieder ein.
- Wenn Sie feststellen, dass sich die Gefrierschranktür unmittelbar nach dem Schließen nur schwer öffnen lässt, ist das normal. Dies ist auf den Druckunterschied zurückzuführen, der sich nach einigen Minuten ausgleicht und die normale Öffnung der Tür ermöglicht.

Vollständiger Inhalt

- Gefrierfach
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE UND TRANSPORT

Anweisungen zum Einbau. Abb. 2

- Stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder direkter Sonneneinstrahlung auf, da der Kompressor dann stärker als üblich arbeitet. Bei der Aufstellung in der Nähe einer Wärme- oder Kältequelle sind folgende Mindestabstände einzuhalten:
- Abstand zu Herden: 100 mm (4")
- Abstand zu Heizkörpern: 300 mm (12")
- Abstand zu Kühlschränken: 100 mm (4")
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz ist, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten. Ideal ist ein Abstand von mindestens 100 mm um das Gefriergerät herum, und Sie sollten darauf achten, dass Sie die in Abbildung 2 gezeigten Abstände einhalten.
- Das Gerät muss auf eine glatte Oberfläche gestellt werden.
- Stellen Sie das Gefriergerät nicht an einem feuchten Ort auf, damit die Metallteile nicht rosten. Sprühen Sie kein Wasser in den Gefrierschrank, da dies die Isolierung schwächt und zu Energieverlusten führt.
- Lesen Sie den Abschnitt „Vor dem Gebrauch“, um Ihr Gerät vorzubereiten.
- Wenn das Gefriergerät in unbeheizten Räumen, Garagen usw. aufgestellt wird, kann sich bei kaltem Wetter Kondenswasser an den Außenflächen bilden. Das ist normal und kein Fehler. Entfernen Sie Kondenswasser mit einem trockenen Tuch.

Anweisungen für den Transport

- Das Gerät darf nur in aufrechter Position transportiert werden. Die mitgelieferte Verpackung muss beim Transport unversehrt bleiben.
- Wenn das Produkt in horizontaler Lage transportiert wird, sollte es nur auf die linke Seite gelegt werden (wobei die Vorderseite der Tür als Referenz dient) und mindestens 4 Stunden lang nicht in Betrieb genommen werden, damit sich das System anpassen kann, nachdem das Produkt wieder in die vertikale Lage gebracht wurde.
- Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungseinflüssen geschützt werden.

Wichtig

- Achten Sie beim Reinigen/Tragen des Geräts darauf, die Metalldrähte des Kondensators auf der Rückseite des Geräts nicht zu berühren, da dies zu Verletzungen an Fingern und Händen oder zu Schäden am Produkt führen kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, auf einem anderen Gerät installiert zu werden. Versuchen Sie nicht, auf dem Gerät zu sitzen oder zu stehen, da es dafür nicht ausgelegt ist. Sie könnten sich verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während und nach dem Transport des Geräts nicht unter dem Gerät eingeklemmt wird, damit es nicht durchgeschnitten oder beschädigt werden kann.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass Sie den Boden, Rohre, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen an der Tür oder am Griff.

4. BEDIENUNG

- Die Temperatur im Inneren des Gefrierschranks wird über einen Thermostat-Einstellregler geregelt (Abb. 3).
- Die Stufen auf dem Wählschalter beziehen sich nicht auf die genaue Temperatur, sondern zeigen Folgendes an:
 - o 1 (Kühlbetrieb): Temperatur von 5 °C.
 - o 2-4 (Gefriermodus): Temperatur zwischen -12°C und -18°C.
 - o 4-7 (Gefriermodus): Temperatur zwischen -18°C und -24°C.
 - o 7 (Schnellgefrieren): Temperatur unter -24°C.
 - o Stellen Sie die Temperatur je nach Gebrauchssituation ein.

Hinweis

Die tatsächliche Temperatur der Kammer hat eine Fehlerspanne von $\pm 3^{\circ}\text{C}$ gegenüber der eingestellten Temperatur, was ein normales Phänomen ist und den normalen Gebrauch des Produkts nicht beeinträchtigt.

1 (Kühlbetrieb): Temperatur von 5 °C.

Wenn Sie die Schnellgefrieroption wählen, müssen Sie das Gefriergerät ständig in Betrieb halten, da die Lebensmittel schnell abkühlen.

Hinweis

Wählen Sie eine andere Ebene, wenn Sie mit der Option „Schnelles Einfrieren“ fertig sind. Lassen Sie diese Option nicht länger als nötig aktiviert.

Kühlschrank Modus

- Wenn Sie den „Kühlschranks-Modus“ auf eine andere Betriebsart umstellen, müssen Sie die Lebensmittel herausnehmen, um zu verhindern, dass sie durch das Einfrieren beschädigt werden.
- Wenn Sie vom Gefriermodus in den Kühlmodus wechseln, müssen Sie die folgenden Schritte ausführen:
 1. Stellen Sie den Wahlschalter des Thermostats auf Kühlbetrieb.
 2. Nehmen Sie alle gefrorenen Lebensmittel aus dem Gefrierfach und lassen Sie es eine Stunde lang leer.
 3. Geben Sie die gewünschten Lebensmittel ein.

Modus Tiefkühlkostlagerung

- Vorgefrorene Lebensmittel sollten entsprechend den Anweisungen des Lieferanten gelagert werden.
- Um die Qualität von Tiefkühlkost zu erhalten, sollten Sie Folgendes beachten:
 1. Legen Sie die Pakete so schnell wie möglich nach dem Kauf in den Gefrierschrank.
 2. Überschreiten Sie nicht das auf der Verpackung angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verfallsdatum.

Modus: Einfrieren von frischen Lebensmitteln

- Legen Sie die frischen Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, nahe an die Seitenwände, um ein schnelles Gefrieren zu gewährleisten, und möglichst nicht in die Nähe bereits gefrorener Lebensmittel.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Kapazität. Frieren Sie nicht zu große Mengen auf einmal ein.
- Die Qualität von Lebensmitteln bleibt am besten erhalten, wenn sie so schnell wie möglich von innen heraus gefroren werden.
- Mischen Sie keine Tiefkühlkost mit frischer Nahrung.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Gefrierschranks aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe, scheuernde Instrumente, Seife, Haushaltsreiniger, Waschmittel und Wachspolitur.
- Reinigen Sie die Gefrierkammer mit lauwarmem Wasser und wischen Sie sie mit einem Tuch trocken.
- Sobald das Innere des Gefrierschranks Raumtemperatur erreicht hat, können Sie ihn mit einem feuchten Tuch und einer Lösung aus einem Teelöffel Backpulver und einem Liter Wasser abwischen und trocknen.
- Sie sollten die angesammelten Eisablagerungen regelmäßig mit einem Plastikschraber entfernen. Eine große Ansammlung von Eis wirkt sich negativ auf die Leistung des Gefriergeräts aus.
- Wenn das Gefriergerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, nehmen Sie alle Lebensmittel heraus, reinigen Sie es und lassen Sie die Tür einen Spalt offen.
- Prüfen Sie die Türdichtungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei von Lebensmittelpartikeln sind.

Hinweis

Verwenden Sie niemals Wasser, um den Kompressor zu reinigen. Wischen Sie ihn nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab, um Rostbildung zu vermeiden.

Auftauen

- Tauen Sie den Gefrierschrank zweimal im Jahr ab oder wenn sich eine Frostschrift von etwa 7 mm (1/4") gebildet hat.
- Um sicherzustellen, dass das Gefriergut die niedrigstmögliche Temperatur hat, stellen Sie 6 Stunden vor dem Auftauen den Wahlschalter des Thermostats auf Stufe 7 (Option Schnellgefrieren). Wickeln Sie alle Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier ein und lagern Sie sie an einem kühlen Ort.
- Entfernen Sie die Wasserleitung und legen Sie sie in einen Wasserbehälter.
- Nehmen Sie den Korb aus dem Gefrierschrank. Lassen Sie die Tür geöffnet.
- Entfernen Sie nach dem Abtauen das Wasser, das sich am Boden des Gefriergeräts angesammelt hat, wie im Abschnitt „Entfernen von Wasser“ beschrieben, und trocknen Sie das Innere des Gefriergeräts gründlich ab. Stellen Sie den Thermostat für 3 Stunden auf Schnellgefrieren.

Wasserentnahme. Abb. 4.

- Unten an der Außenseite des Gefriergeräts befindet sich ein Abfluss. Wenn Sie das Gefriergerät abtauen, nehmen Sie die Gummiabdeckung ab, dann wird das Abtauwasser herausgeschleudert und durch das Abflussrohr abgeleitet.
- Ziehen Sie die Wasserleitung ca. 20-25 mm heraus, bis Sie das Wasserloch sehen können.

- Drehen Sie die Wasserleitung, bis der Pfeil nach unten zeigt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät kein Wasser mehr abgibt, bevor Sie die Wasserleitung wieder anbringen, und achten Sie darauf, dass der Pfeil nach oben zeigt.

Hinweis

- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln, um den Reif zu entfernen.
- Es ist normal, dass bei feuchtem Wetter Wassertröpfchen oder Reif auf dem Gefrierschrankverschluss und den Türdichtungen erscheinen, was den normalen Gebrauch nicht beeinträchtigt. Wischen Sie es in diesem Fall rechtzeitig mit einem trockenen Tuch ab.

Empfehlungen

- Schließen Sie die Tür nach dem Gebrauch sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig geschlossen ist, sonst verbraucht das Gefriergerät mehr Energie und bildet mehr Eis.
- Überprüfen Sie den Inhalt des Gefrierschranks in regelmäßigen Abständen, um die Unversehrtheit der Lebensmittel zu gewährleisten.
- Bereiten Sie die frischen Lebensmittel, die Sie einfrieren möchten, in kleinen Portionen vor, um ein schnelles Einfrieren zu gewährleisten.
- Wickeln Sie alle Lebensmittel in Alufolie oder Gefrierbeutel ein und achten Sie darauf, die Luft zu entfernen.
- Legen Sie kleine Gegenstände in den Korb.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierschrank. Lassen Sie es erst abkühlen.
- Legen Sie keine Flaschen mit Flüssigkeit oder geschlossene Dosen mit kohlenensäurehaltigen Getränken in den Gefrierschrank, da sie explodieren können.
- Bewahren Sie keine giftigen oder gefährlichen Stoffe im Gefrierschrank auf. Ihr Gefrierschrank ist nur für die Lagerung von essbaren Produkten vorgesehen.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code Ihres Modells scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

DEUTSCH

Produkt	Bolero CoolMarket 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Referenz	02447	02152
QR Code		
Nennstrom	0,36 A	
Nennspannung	220-240 V~	
Nennfrequenz	50 Hz	
Volumen	99 L	
Kältemittel	R600a/46 g	
Isolierung	Cyclopentan	
Klimaklasse	SN/ N/ ST (!)	

(!) Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10°C bis 38°C vorgesehen.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Manico
2. Sportello
3. Cardine
4. Cestello
5. Camera
6. Ventilazione
7. Piedini di appoggio

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo congelatore ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il congelatore dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni al congelatore in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Verificazioni prima dell'uso

- Prima di iniziare a utilizzare il congelatore, verificare che:
- L'interno sia asciutto e che nella parte posteriore ci sia spazio sufficiente per far circolare liberamente l'aria.
- Pulire l'interno del congelatore secondo le raccomandazioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Collegare la spina a una presa di corrente; la spia rossa del congelatore si accenderà. La spia verde si accenderà e il compressore inizierà a funzionare.
- Si sentirà un rumore che indica che il compressore ha iniziato a funzionare. Anche i liquidi e i gas all'interno del sistema di refrigerazione possono generare rumori; ciò indica il normale funzionamento del congelatore, a prescindere che il compressore sia in funzione o meno.
- Se si conservano alimenti già congelati, aprire lo sportello del congelatore e verificare che la temperatura del congelatore sia corretta. È quindi possibile introdurre alimenti già congelati.

- Non conservare gli alimenti nell'apparecchio subito dopo l'accensione. Attendere che raggiunga la temperatura di conservazione corretta.

Attenzione:

- Se si verifica un'interruzione di corrente, non aprire lo sportello. Gli alimenti congelati non dovrebbero vedersi influenzati se il guasto dura meno di 20 ore. Se il guasto dura più di 20 ore, controllare l'alimento e consumarlo immediatamente o cucinarlo e ricongelarlo.
- Se si nota che lo sportello del congelatore è difficile da aprire subito dopo averla chiusa, è normale. Ciò è dovuto alla differenza di pressione, che si stabilizzerà e consentirà allo sportello di aprirsi normalmente dopo alcuni minuti.

Contenuto della scatola

- Congelatore
- Il presente manuale di istruzioni

3. INSTALLAZIONE E TRASPORTO

Istruzioni di installazione. Fig. 2

- Se possibile, evitare di collocare l'apparecchio vicino a fornelli, termosifoni o luce solare diretta per garantire un funzionamento normale del compressore. In caso di installazione vicino a una fonte di calore o raffreddamento, mantenere le seguenti distanze minime:
- Distanza dai fornelli: 100 mm (4")
- Distanza dai radiatori: 300 mm (12")
- Distanza dai frigoriferi: 100 mm (4")
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio vi sia spazio sufficiente per garantire la libera circolazione dell'aria. La distanza ideale è uno spazio di almeno 100 mm intorno al congelatore, e bisogna assicurarsi di lasciare degli spazi vuoti come mostrato nella figura 2.
- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie liscia.
- Non collocare il congelatore in un luogo umido per evitare che le parti metalliche si arrugginiscano. Non spruzzare acqua nel congelatore per non indebolire l'isolamento e causare perdite di energia.
- Per preparare il dispositivo, consultare la sezione "Prima dell'uso".
- Se il congelatore è installato in aree non riscaldate, garage, ecc., è possibile che appaiano gocce di condensa sulle superfici esteriori. Questo è normale. Pulire le gocce di condensa con uno strofinaccio asciutto.

Istruzioni per il trasporto

- Il dispositivo può essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve rimanere intatto durante il trasporto.

- Se il prodotto viene trasportato in posizione orizzontale, deve essere appoggiato solo sul lato sinistro (prendendo come riferimento la parte anteriore dello sportello) e non deve essere messo in funzione per almeno 4 ore per consentire al sistema di adattarsi dopo che l'apparecchio è stato riportato in posizione verticale.
- Il dispositivo deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

Importante

- Durante la pulizia/ trasporto del congelatore, fare attenzione a non toccare i fili metallici del condensatore sul retro del dispositivo, in quanto ciò potrebbe causare lesioni alle dita e alle mani o danni al prodotto.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere installato sopra un altro apparecchio. Non cercare di sedersi o stare in piedi sul dispositivo, poiché non è stato progettato per questo scopo. Rischio di lesioni o danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato sotto l'apparecchio durante e dopo il trasporto o lo spostamento dell'apparecchio, per evitare che il cavo di alimentazione venga tagliato o danneggiato.
- Quando si posiziona l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, le tubature, i rivestimenti delle pareti, ecc. Non spostare l'apparecchio tirando lo sportello o la maniglia.

4. FUNZIONAMENTO

- La temperatura all'interno del congelatore è regolata da una manopola di impostazione del termostato (Fig. 3).
- I livelli sulla manopola non si riferiscono alla temperatura esatta, ma indicano quanto segue:
 - o 1 (modalità refrigerazione): temperatura di 5 °C.
 - o 2-4 (modalità congelatore): temperatura compresa tra -12°C e -18°C.
 - o 4-7 (modalità congelatore): temperatura compresa tra -18°C e -24°C.
 - o 7 (opzione di surgelazione): temperatura inferiore a -24°C.
 - o Regolare la temperatura in base alla situazione d'uso.

Avvertenza

La temperatura effettiva della camera ha un margine di errore di $\pm 3^{\circ}\text{C}$ rispetto alla temperatura impostata; si tratta di un fenomeno normale che non influisce sul normale utilizzo del prodotto.

Congelamento rapido (sotto i -24 °C)

Se si seleziona l'opzione di congelamento rapido, è necessario mantenere il congelatore in funzione continua, poiché gli alimenti si raffreddano rapidamente.

Avvertenza

Selezionare un altro livello al termine dell'opzione di congelamento rapido. Non mantenere questa opzione selezionata più a lungo del necessario.

Modalità frigorifero

- Quando si passa alla modalità frigorifero, è necessario estrarre gli alimenti per evitare che si rovinino quando vengono congelati.
- Se si passa dalla modalità congelatore alla modalità frigorifero, è necessario seguire la seguente procedura:
 1. Impostare sulla manopola del termostato sulla modalità di refrigerazione.
 2. Rimuovere tutti gli alimenti congelati dalla camera di congelamento e tenerla vuota per un'ora.
 3. Inserire il cibo desiderato.

Conservazione di surgelati

- Gli alimenti precongelati in commercio devono essere conservati secondo le istruzioni del fornitore.
- Per preservare la qualità degli alimenti surgelati, è bene ricordare quanto segue:
 1. Mettere le confezioni nel congelatore il prima possibile dopo l'acquisto.
 2. Non superare le date di scadenza o di utilizzo riportate sulla confezione.

Congelamento di alimenti freschi

- Posizionare gli alimenti freschi da congelare vicino alle pareti laterali per garantire un congelamento rapido e, se possibile, lontano dagli alimenti già congelati.
- Non superare mai la capacità massima. Non congelare una quantità eccessiva di prodotto in una sola volta.
- Gli alimenti si conservano meglio se congelati del tutto il più rapidamente possibile.
- Non mescolare alimenti congelati con alimenti freschi.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il congelatore dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Per la pulizia non utilizzare mai strumenti abrasivi affilati, sapone, detersivi per la casa, detersivi e lucidanti per cera.
- Pulire la camera di congelamento con acqua tiepida e asciugarla con un panno.
- Una volta che l'interno del congelatore è a temperatura ambiente, è possibile utilizzare un panno umido con una soluzione di un cucchiaino di bicarbonato di sodio con un litro d'acqua per pulire l'interno e asciugarlo.
- È necessario rimuovere regolarmente il deposito di ghiaccio accumulato con un raschietto di plastica. Un forte accumulo di ghiaccio influisce negativamente sulle prestazioni del congelatore.

- Se il congelatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, rimuovere tutti gli alimenti, pulirlo e lasciare lo sportello socchiuso.
- Controllare regolarmente le guarnizioni dello sportello per verificare che siano pulite e prive di resti di cibo.

Avviso

Non utilizzare mai l'acqua per lavare il compressore; dopo la pulizia, strofinare con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.

Sbrinamento

- Sbrinare il congelatore due volte l'anno o quando si è formato uno strato di brina di circa 7 mm (1/4").
- Per garantire che i cibi congelati siano alla temperatura più bassa possibile, 6 ore prima dello sbrinamento, impostare la manopola del termostato sul livello 7 (opzione di congelamento rapido). Avvolgere tutti gli alimenti in diversi strati di carta di giornale e conservarli in un luogo fresco.
- Rimuovere la linea d'acqua e metterla in un contenitore d'acqua.
- Togliere il cestello dal congelatore. Lasciare lo sportello aperto.
- Al termine dello sbrinamento, rimuovere l'acqua accumulatasi sul fondo del congelatore, come descritto nella sezione "Rimozione dell'acqua", e asciugare accuratamente l'interno del congelatore. Impostare il termostato sull'impostazione di congelamento rapido per 3 ore.

Drenaggio dell'acqua. Fig. 4.

- Sul fondo della parte esterna del congelatore è presente un'uscita di drenaggio. Quando si sbrina il congelatore, rimuovere il coperchio di gomma, quindi l'acqua di sbrinamento verrà espulsa e scaricata attraverso il tubo di scarico.
- Estrarre la linea dell'acqua di circa 20-25 mm, fino a vedere il foro dell'acqua.
- Ruotare la linea dell'acqua finché la freccia non punta verso il basso.
- Prima di rimettere a posto il tubo dell'acqua, accertarsi che l'apparecchio non rilasci più acqua e che la freccia sia rivolta verso l'alto.

Nota bene

- Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti, come coltelli o forchette, per rimuovere la brina.
- In condizioni di umidità è normale che sulla chiusura e sulle guarnizioni dello sportello del congelatore compaiano gocce d'acqua o brina, che non compromettono il normale utilizzo. In questo caso, pulire tempestivamente con un panno asciutto.

Raccomandazioni

- Chiudere con cura lo sportello e assicurarsi che sia completamente chiuso dopo l'uso, altrimenti il congelatore consumerà più energia e formerà più ghiaccio.
- Controllare il contenuto del congelatore a intervalli regolari per garantire l'integrità degli alimenti.

- Preparare gli alimenti freschi che volete congelare in piccole porzioni per garantire un congelamento rapido.
- Avvolgere tutti gli alimenti in fogli di alluminio o in sacchetti di plastica per il congelamento e assicurarsi di eliminare l'aria.
- Mettete gli oggetti piccoli nella cesta.
- Non mettere alimenti caldi nel congelatore. Lasciarli prima raffreddare.
- Non mettere nel congelatore bottiglie con liquidi o lattine chiuse con bevande gassate, poiché potrebbero esplodere.
- Non conservare sostanze velenose o pericolose nel congelatore. Il congelatore è stato progettato per conservare solo prodotti commestibili.

6. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni per questo modello scansionando il codice QR del proprio modello (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Prodotto	Bolero CoolMarket 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Codice prodotto	02447	02152
Codice QR		
Corrente nominale	0,36 A	
Tensione nominale	220-240 V~	
Frequenza nominale	50 Hz	
Volume	99 L	
Refrigerante	R600a/46 g	
Isolante	Ciclopentano	
Classe climatica	SN/ N/ ST ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Questo congelatore deve essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra 10°C e 38°C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Pega
2. Porta
3. Dobradiça
4. Cesto
5. Compartimento
6. Ventilação
7. Pés

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este congelador apresenta embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o congelador da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no congelador, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Verificação prévia

Antes de começar a utilizar o congelador, verifique:

- O interior está seco e há espaço suficiente para que o ar circule livremente na parte traseira.
- Limpe o interior do congelador de acordo com as recomendações da secção "Limpeza e manutenção".
- Ligue a ficha a uma tomada de alimentação; acender-se-á uma luz vermelha no congelador. A luz acender-se-á e o compressor começará a funcionar.
- Ouvirá um ruído indicando que o compressor começou a funcionar. Líquidos e gases dentro do sistema de arrefecimento também podem dar origem a ruídos, quer o compressor esteja a funcionar ou não, indicando um funcionamento normal.
- Se vai armazenar alimentos já congelados, abra a porta do congelador e verifique se o congelador atingiu a temperatura correta. Pode então inserir os alimentos já congelados.
- Não armazene os alimentos no aparelho imediatamente após ligá-lo. Espere que atinja a temperatura de armazenamento correta.

Aviso:

- Se se produzir uma falha de alimentação, não abra a porta. Os alimentos congelados não deveriam ficar afetados se a falha durar menos de 20 horas. Se a falha durar mais de 20 horas, verifique os alimentos e consuma-os imediatamente ou cozinhe-os e volte a congelá-los.
- Se achar que a porta do congelador é difícil de abrir logo depois de a ter fechado, isto é normal. Isto deve-se à diferença de pressão, que se igualará e permitirá que a porta se abra normalmente após alguns minutos.

Conteúdo da caixa

- Congelador
- Manual de instruções

3. INSTALAÇÃO E TRANSPORTE

Instruções de instalação. Fig. 12

- Se possível, evite colocar o aparelho perto de fogões, aquecedores ou luz solar direta, pois isto fará com que o compressor trabalhe mais do que o habitual. Se o instalar junto a uma fonte de calor ou de arrefecimento, mantenha as seguintes distâncias mínimas:
- Distância dos fogões: 100 mm (4")
- Distância dos aquecedores: 300 mm (12")
- Distância dos frigoríficos: 100 mm (4")
- Assegure-se de que existe espaço suficiente em redor do aparelho para assegurar a livre circulação de ar. A distância ideal é um espaço de pelo menos 100 mm à volta do congelador, e deve assegurar-se de que deixa espaços vazios como mostra a figura 2
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície lisa.
- Não coloque o congelador num lugar húmido para evitar que as peças metálicas enferrujem. Não pulverize água no congelador, isto irá enfraquecer o isolamento e causar fugas de energia.
- Consulte a secção "Antes de usar" para preparar o seu aparelho.
- Se o congelador for instalado em áreas não aquecidas, garagens, etc., pode formar-se condensação nas superfícies exteriores quando houver temperaturas baixas. Isto é normal, não é uma falha. Retire a condensação com um pano seco.

Instruções de transporte

- O aparelho apenas pode ser transportado em posição vertical. A embalagem fornecida deve permanecer intacta durante o transporte.
- Se o aparelho for transportado em posição horizontal, deve ser colocado apenas do seu lado esquerdo (tomando a frente da porta como referência) e não deve ser operado durante pelo menos 4 horas para permitir que o sistema se ajuste depois de o aparelho ter sido colocado na posição vertical.

- O aparelho deve ser protegido contra a chuva, humidade e outros fenómenos atmosféricos.

Importante

- Ao limpar/transportar o aparelho, tenha cuidado para não tocar nos fios metálicos do condensador localizado na parte de trás do aparelho, pois poderia provocar lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o aparelho.
- Este aparelho não está desenhado para ser instalado em cima de outro aparelho. Não tente sentar-se ou ficar de pé em cima do aparelho, pois não foi concebido para este fim. Pode ferir-se a si próprio ou danificar o aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo do aparelho durante e após o transporte ou deslocação deste, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao colocar o aparelho, tenha cuidado para não danificar o chão, os tubos, os revestimentos das paredes, etc. Não mova o aparelho puxando a porta ou a pega.

4. FUNCIONAMENTO

- A temperatura do interior do congelador é regulada por um seletor de ajuste do termostato (Fig. 3).
- Os níveis no seletor não se referem à temperatura exata, mas indicam o seguinte:
 - o 1 (modo frigorífico): temperatura de 5 °C.
 - o 2-4 (modo congelador): temperatura entre -12 °C e -18 °C.
 - o 4.7 (modo congelador): temperatura entre -18 °C e -24 °C.
 - o 7 (opção de congelação rápida): temperatura inferior a -24 °C.
 - o Ajuste a temperatura de acordo com a situação de utilização.

Aviso

A temperatura real da câmara tem uma margem de erro de $\pm 3^{\circ}\text{C}$ em comparação com a temperatura definida, que é um fenómeno normal e não afeta a utilização normal do aparelho.

Congelação rápida (inferior a -24°C)

Se selecionar a opção de congelação rápida, deve manter o congelador em funcionamento contínuo, os alimentos arrefecerão rapidamente.

Aviso

Selecione outro nível quando tiver terminado com a opção de congelação rápida. Não mantenha esta opção selecionada por mais tempo do que o necessário.

Modo frigorífico

- Quando mudar do modo frigorífico para outro modo, tem de retirar os alimentos para evitar que se estraguem durante a congelação.

PORTUGUÊS

- Se mudar do modo congelador para o modo frigorífico, deve seguir os passos abaixo:
- 1. Coloque o seletor do termostato no modo frigorífico.
- 2. Retire todos os alimentos congelados do compartimento congelador e mantenha-o vazio durante uma hora.
- 3. Insira os alimentos desejados.

Armazenamento de alimentos congelados

- Os alimentos comercialmente pré-congelados devem ser armazenados de acordo com as instruções do fornecedor.
- Para manter a qualidade dos alimentos congelados, deve lembrar-se do seguinte:
- 1. Coloque os pacotes no congelador o mais cedo possível após comprá-los.
- 2. Não exceda as datas de validade ou de consumo indicadas na embalagem.

Congelação de alimentos frescos

- Coloque os alimentos frescos a congelar perto das paredes laterais para garantir uma Congelamento rápido e longe dos alimentos já congelados, se possível.
- Nunca exceda a capacidade máxima. Não congele uma quantidade demasiado grande de uma só vez.
- A qualidade dos alimentos é melhor preservada quando são congelados até ao centro o mais rapidamente possível.
- Não misture alimentos congelados com alimentos frescos.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o congelador da tomada elétrica antes de o limpar.
- Nunca utilize instrumentos abrasivos afiados, sabão, produtos de limpeza domésticos, detergentes e cera para a limpeza.
- Use água morna para limpar o compartimento congelador e limpe-o com um pano.
- Quando o interior do congelador estiver à temperatura ambiente, pode usar um pano húmido com uma solução de uma colher de chá de bicarbonato de sódio com um litro de água para limpar o interior e secá-lo.
- Deve remover regularmente o gelo acumulado com um raspador de plástico. Uma grande acumulação de gelo terá um efeito negativo sobre o desempenho do congelador.
- Se o congelador não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
- Verifique regularmente as juntas das portas para se certificar de que estão limpos e livres de partículas alimentares.

Aviso

Nunca utilize água para lavar o compressor, limpe com um pano seco após a limpeza para evitar a ferrugem.

Descongelar

- Descongele o congelador duas vezes por ano ou quando se tiver formado uma camada de gelo de cerca de 7 mm (1/4").
- Para garantir que os alimentos congelados estejam à temperatura mais baixa possível, 6 horas antes da descongelação, coloque o seletor do termóstato no nível 7 (opção de Congelamento rápido). Envolver todos os alimentos em várias camadas de jornal e armazene num local fresco.
- Retire o tubo de água e coloque-o num recipiente com água
- Retire o cesto do congelador. Deixe a porta aberta.
- Quando a descongelação estiver completa, remova qualquer água acumulada no fundo do congelador, como descrito na secção "Remoção de água", e seque bem o interior. Ajuste o termóstato para Congelamento rápido durante 3 horas.

Remover a água. Fig. 4.

- Na parte inferior do exterior do congelador há uma saída de drenagem. Ao descongelar o congelador, remova a tampa de borracha, depois a água de descongelação será ejetada e descarregada através do conduto de drenagem.
- Retire o conduto de água, cerca de 20-25 mm, até conseguir ver o orifício da água.
- Vire o conduto de água até a seta apontar para baixo.
- Certifique-se de que o aparelho não liberta mais água antes de colocar o conduto de água novamente no lugar e certifique-se de que a seta está a apontar para cima.

Nota

- Não utilize objetos pontiagudos como facas ou garfos para remover o gelo.
- É normal que apareçam gotas de água ou gelo no fecho do congelador e nas juntas das portas quando houver humidade, o que não afetará a utilização normal. Neste caso, limpe-o com um pano seco a tempo.

Recomendações

- Feche cuidadosamente a porta e certifique-se de que está completamente fechada após a utilização, caso contrário o congelador irá consumir mais energia e formará mais gelo.
- Verifique o conteúdo do congelador regularmente para assegurar a integridade dos alimentos.
- Prepare os alimentos frescos para serem congelados em pequenas porções para garantir um Congelamento rápido.
- Envolver todos os alimentos em folha de alumínio ou sacos de plástico congeladores e certifique-se de remover o ar.
- Coloque pequenos artigos no cesto.
- Não coloque alimentos quentes no congelador. Deixe-os arrefecer primeiro.
- Não coloque garrafas com líquido ou latas fechadas com bebidas com gás no congelador, pois podem explodir.
- Não guarde substâncias venenosas ou perigosas no congelador. O seu congelador é desenhado para armazenar apenas produtos comestíveis.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada, digitalizando o código QR do seu modelo (também encontrado na etiqueta energética).

Produto	Bolero CoolMarket 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Referência	02447	02152
Código QR		
Corrente nominal	0,36 A	
Tensão nominal	220-240 V~	
Frequência nominal	50 Hz	
Volume	99 L	
Refrigerante	R600a/46 g	
Isolamento	Ciclopentano	
Classe climática	SN/ N/ ST ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Este congelador destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes de 10 °C a 38 °C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hendel
2. Deur
3. Scharnier
4. Mandje
5. Vrieskamer
6. Ventilatie
7. Poten

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Deze vriezer heeft een verpakking die ontworpen is om hem tijdens het vervoer te beschermen. Haal de vriezer uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om schade aan de vriezer te voorkomen als u hem in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.

Pre-checking

- Voordat u de vriezer gaat gebruiken, moet u controleren of:
- Het interieur is droog en er is genoeg ruimte voor een vrije circulatie van de lucht aan de achterzijde.
- Reinig de binnenkant van de vriezer volgens de aanbevelingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Steek de stekker in een stopcontact; het rode lampje op de vriezer gaat branden. Het groene lampje gaat branden en de compressor begint te draaien.
- U hoort een geluid dat aangeeft dat de compressor is gaan draaien. Vloeistof en gassen in het koelsysteem kunnen ook geluiden veroorzaken, of de compressor nu draait of niet, die wijzen op een normale werking.
- Als u reeds ingevroren levensmiddelen gaat bewaren, open dan de deur van de vriezer en controleer of de vriezer de juiste temperatuur heeft bereikt. U kunt dan voedsel introduceren dat al ingevroren is.

- Bewaar geen voedsel in het apparaat onmiddellijk nadat u het hebt ingeschakeld. Wacht tot het de juiste opslagtemperatuur heeft bereikt.

Opmerking:

- Als er een stroomstoring optreedt, mag u de deur niet openen. Bevroren levensmiddelen zouden niet mogen worden aangetast als de storing minder dan 20 uur duurt. Als de storing meer dan 20 uur duurt, controleer dan het voedsel en consumeer het onmiddellijk of kook het en vries het opnieuw in.
- Als u merkt dat de deur van de vriezer moeilijk te openen is onmiddellijk nadat u hem hebt gesloten, is dit normaal. Dit is te wijten aan het drukverschil, dat zich na enkele minuten zal normaliseren en de deur normaal zal laten opengaan.

Inhoud van de doos

- Vriezer
- Handleiding

3. INSTALLATIE EN VERVOER

Installatie instructies Fig. 2

- Plaats het apparaat zo mogelijk niet in de buurt van fornuizen, radiatoren of direct zonlicht, want dan gaat de compressor harder werken dan normaal. Bij installatie in de buurt van een warmte- of kou bron, moeten de volgende minimumafstanden in acht worden genomen:
- Afstand tot fornuizen: 100 mm (4")
- Afstand tot radiatoren: 300 mm (12")
- Afstand tot koelkasten: 100 mm (4")
- Zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat om een vrije luchtcirculatie te waarborgen. De ideale afstand is een ruimte van ten minste 100 mm rond de vriezer, en u moet er zeker van zijn dat er openingen zijn zoals aangegeven in figuur 2.
- Het apparaat moet op een gladde ondergrond worden geplaatst.
- Zet de vriezer niet op een vochtige plaats om te voorkomen dat de metalen onderdelen gaan roesten. Spuit geen water in de vriezer, dit verzwakt de isolatie en veroorzaakt energielekage.
- Raadpleeg het gedeelte "Voor gebruik" om uw apparaat voor te bereiden.
- Als de vriezer in onverwarmde ruimten, garages, enz. wordt geplaatst, kan er bij koud weer condensvorming op de buitenoppervlakken optreden. Dit is normaal en geen fout. Verwijder de condens met een droge doek.

Aanwijzingen voor het vervoer

- Het apparaat mag alleen rechtop worden vervoerd. De bijgeleverde verpakking moet tijdens het vervoer intact blijven.

NEDERLANDS

- Indien het product in horizontale positie wordt vervoerd, mag het alleen op de linkerzijde worden geplaatst (met de voorzijde van de deur als referentie) en mag het gedurende ten minste 4 uur niet worden gebruikt, zodat het systeem zich kan aanpassen nadat het apparaat weer in verticale positie is gebracht.
- Het apparaat moet beschermd worden tegen regen, vochtigheid en andere atmosferische verschijnselen.

Belangrijk

- Raak bij het schoonmaken/dragen van het apparaat de metalen draden van de condensator aan de achterkant van het apparaat niet aan, omdat dit letsel aan vingers en handen of beschadiging van het product kan veroorzaken.
- Dit apparaat is niet ontworpen om boven op een ander apparaat te worden geïnstalleerd. Probeer niet op het apparaat te gaan zitten of staan, want daar is het niet voor ontworpen. U zou uzelf kunnen verwonden of het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet onder het apparaat bekneld raakt tijdens en na het vervoeren of verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer wordt doorgesneden of beschadigd.
- Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat u de vloer, leidingen, muurbekleding, enz. niet beschadigt. Verplaats het apparaat niet door aan de deur of de handgreep te trekken.

4. WERKING

- De temperatuur in de vriezer wordt geregeld met een thermostaatkeuzeschakelaar (Fig. 3).
- De niveaus op de keuzeschakelaar verwijzen niet naar de exacte temperatuur, maar geven het volgende aan:
 - o 1 (koelstand): temperatuur van 5 °C.
 - o 2-4 (vriesstand): temperatuur tussen -12°C en -18°C.
 - o 4-7 (vriesstand): temperatuur tussen -18°C en -24°C.
 - o 7 (optie snel invriezen): temperatuur lager dan -24°C.
 - o Pas de temperatuur aan de gebruikssituatie aan.

Waarschuwing

De werkelijke temperatuur van de kamer heeft een foutmarge van $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ten opzichte van de ingestelde temperatuur; dit is een normaal verschijnsel en heeft geen invloed op het normale gebruik van het product.

Snel invriezen (onder -24°C)

Als u de deze optie kiest, moet u de vriezer continu laten werken, het voedsel zal snel afkoelen.

Waarschuwing

Kies een ander niveau als u klaar bent met deze optie. Laat deze optie niet langer dan nodig geselecteerd.

Koelmodus

- Wanneer u de koelkastmodus op een andere stand zet, moet u het voedsel eruit halen om te voorkomen dat het bederft wanneer het wordt ingevroren.
- Als u van de vriezer- op de koelmodus overschakelt, moet u de onderstaande stappen volgen:
 1. Zet de keuzeschakelaar van de thermostaat in de koelstand.
 2. Verwijder alle bevroren levensmiddelen uit de diepvriesruimte en houd deze een uur lang leeg.
 3. U kunt nu de vriezer vullen.

Diepvriesopslag

- Verkrijgbare voorgevroren levensmiddelen moeten worden bewaard volgens de aanwijzingen van de leverancier.
- Om de kwaliteit van bevroren voedsel te behouden, moet u het volgende onthouden:
 1. Plaats verpakkingen zo snel mogelijk na aankoop in de vriezer.
 2. Overschrijd de houdbaarheidsdatum of de uiterste gebruiksdatum op de verpakking niet.

Invriezen van verse levensmiddelen

- Plaats vers in te vriezen voedsel dicht bij de zijwanden om snel invriezen te garanderen en, indien mogelijk, uit de buurt van reeds ingevroren voedsel.
- Overschrijd nooit de maximale capaciteit. Vries niet te grote hoeveelheden tegelijk in.
- De kwaliteit van voedsel blijft het best bewaard als het zo snel mogelijk naar binnen wordt gevroren.
- Meng geen bevroren voedsel met vers voedsel.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Koppel de vriezer los van de stroomvoorziening voordat u hem schoonmaakt.
- Gebruik nooit scherpe schurende instrumenten, zeep, huishoudelijke schoonmaakmiddelen, detergents en boenwas voor het reinigen.
- Gebruik lauw water om de vrieskamer schoon te maken en wrijf hem droog met een doek.
- Zodra de binnenkant van de vriezer op kamertemperatuur is, kunt u een vochtige doek met een oplossing van één theelepel zuiveringszout met één liter water gebruiken om de binnenkant schoon te vegen en te drogen.
- U moet de opgehoopte ijsafzetting regelmatig verwijderen met een plastic schraper. Een grote opeenhoping van ijs heeft een negatief effect op de prestaties van de vriezer.

NEDERLANDS

- Als de vriezer gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, zet hem dan uit, verwijder alle levensmiddelen, maak hem schoon en laat de deur op een kier staan.
- Controleer regelmatig of de deurafdichtingen schoon zijn en geen etensresten bevatten.

Let op

Gebruik nooit water om de compressor te wassen, veeg hem na het schoonmaken af met een droge doek om roesten te voorkomen.

Ontdooien

- Ontdooi de vriezer twee keer per jaar of wanneer zich een vorst laag van ongeveer 7 mm (1/4") heeft gevormd.
- Zet de keuzeschakelaar 6 uur voor het ontdooien op niveau 7 (snel vries optie) om ervoor te zorgen dat ingevroren voedsel op de laagst mogelijke temperatuur is. Wikkel alle levensmiddelen in verschillende lagen krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats.
- Verwijder de waterlijn en plaats hem in een waterbak.
- Haal de mand uit de vriezer. Laat de deur open.
- Verwijder na het ontdooien het water dat zich op de bodem van de vriezer heeft verzameld, zoals beschreven in het gedeelte "Water verwijderen", en droog de binnenkant van de vriezer grondig. Zet de thermostaat op de snel vries stand voor 3 uur.

Water verwijderen. Fig. 4.

- Er is een afvoer onderaan de buitenkant van de vriezer. Wanneer u de vriezer ontdooit, verwijdert u de rubberen afdekking, waarna het ontdooingswater naar buiten wordt gespoten en via de afvoerpijp wordt afgevoerd.
- Trek de waterlijn eruit, ongeveer 20-25 mm, tot u het water gat kunt zien.
- Draai de waterleiding totdat de pijp naar beneden wijst.
- Zorg ervoor dat er geen water meer uit het apparaat komt voordat u de waterleiding weer terugplaatst en let erop dat de pijp naar boven wijst.

Opmerking

- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om de vorst te verwijderen.
- Het is normaal dat er bij vochtig weer waterdruppels of rijp op de vergrendeling van de vriezer en de deurafdichting komen, hetgeen het normale gebruik niet beïnvloedt. Veeg het in dat geval tijdig af met een droge doek.

Aanbevelingen

- Sluit de deur zorgvuldig en zorg ervoor dat deze na gebruik volledig gesloten is, anders verbruikt de vriezer meer energie en vormt zich meer ijs.
- Controleer de inhoud van de vriezer regelmatig om de integriteit van het voedsel te waarborgen.
- Bereid het verse voedsel dat u wilt invriezen in kleine porties voor om het snel te kunnen invriezen.

- Wikkel alle levensmiddelen in aluminiumfolie of plastic diepvrieszakken en zorg ervoor dat de lucht eruit is.
- Leg kleine voorwerpen in het mandje.
- Leg geen warm voedsel in de vriezer. Laat het eerst afkoelen.
- Zet geen flessen met vloeistof of gesloten blikjes met koolzuurhoudende dranken in de vriezer, want die kunnen ontploffen.
- Bewaar geen giftige of gevaarlijke stoffen in de vriezer. Uw vriezer is ontworpen om alleen eetbare producten te bewaren.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waar uw modelinformatie is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Product	Bolero CoolMarket 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Referentie	02447	02152
QR-code		
Nominale stroom	0,36 A	
Nominale spanning	220-240 V~	
Nominale frequentie	50 Hz	
Hoeveelheid	99 L	
Koelvloeistof	R600a/46 g	
Isolatie	Cyclopentaan	
Klimaatklasse	SN/ N/ ST (!)	

⁽¹⁾ Deze vriezer is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10°C en 38°C.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren. Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Uchwyt
2. Drzwi
3. Zawias
4. Kosz
5. Komora
6. Wentylacja
7. Nóżki

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- Ta zamrażarka jest wyposażona w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij zamrażarkę z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności przetransportowania go w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Wstępne sprawdzenie

- Zanim zaczniesz korzystać z zamrażarki sprawdź, czy:
- Wnętrze jest suche i z tyłu jest wystarczająco dużo miejsca, aby powietrze mogło swobodnie krążyć.
- Wyczyść wnętrze zamrażarki zgodnie z zaleceniami w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka; zaświeci się czerwone światło na zamrażarce. Zapali się zielona lampka i sprężarka zacznie działać.
- Usłyszysz dźwięk wskazujący, że sprężarka zaczęła działać. Ciecze i gazy w układzie chłodniczym mogą również powodować hałas bez względu na to, czy sprężarka pracuje, czy nie, co wskazuje na normalne działanie.
- Jeśli zamierzasz przechowywać zamrożoną żywność, otwórz drzwi zamrażarki i sprawdź, czy zamrażarka osiągnęła prawidłową temperaturę. Następnie możesz włożyć już zamrożoną żywność.

- Nie przechowywać żywności w urządzeniu natychmiast po jego włączeniu. Poczekać, aż osiągnie ono prawidłową temperaturę przechowywania.

Ostrzeżenie:

- W przypadku awarii zasilania nie otwieraj drzwi. Przerwa w zasilaniu, która trwa krócej niż 20 godzin, nie powinna wpłynąć na zamrożone jedzenie. Jeśli awaria zasilania trwa dłużej niż 20 godzin, sprawdź stan jedzenia i zjedz je natychmiast lub ugotuj i ponownie zamroź.
- Jeśli po zamknięciu drzwi zamrażarki trudno je otworzyć, jest to normalne zjawisko. Wynika to z różnicy ciśnień, która po kilku minutach wyrówna się i pozwoli na normalne otwarcie drzwi.

Zawartość opakowania

- Zamrażarka
- Ta instrukcja obsługi

3. INSTALACJA I TRANSPORT

Instrukcje instalacji. Rys. 2

- Jeśli to możliwe, unikaj umieszczania urządzenia w pobliżu kuchенок, grzejników lub w bezpośrednim świetle słonecznym, ponieważ spowoduje to, że sprężarka będzie pracować intensywniej niż normalnie. Jeśli zainstalujesz urządzenie obok źródła ciepła lub chłodu, zachowaj następujące minimalne odległości:
- Odległość od kuchенок: 100 mm (4")
- Odległość od grzejników: 300 mm (12")
- Odległość od lodówek: 100 mm (4")
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza. Idealny odstęp to co najmniej 100 mm przestrzeni wokół zamrażarki i należy pozostawić wolną przestrzeń, jak pokazano na rysunku 2.
- Urządzenie musi być ustawione na gładkiej powierzchni.
- Nie umieszczaj zamrażarki w wilgotnym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu metalowych części. Nie rozpylaj wody na zamrażarkę, ponieważ osłabi to izolację i spowoduje uptyw prądu.
- Zapoznaj się z sekcją „Przed użyciem”, aby przygotować urządzenie.
- Jeśli zamrażarka jest zainstalowana w nieogrzewanych pomieszczeniach, garażach itp., podczas zimnej pogody na powierzchniach zewnętrznych może skraplać się para wodna. Jest to normalne i nie stanowi usterki. Wytrzyj skroploną wodę suchą ściereczką.

Instrukcje transportowe

- Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej. Dostarczone opakowanie powinno być nienaruszone podczas transportu.

- Jeśli przewożysz produkt w pozycji poziomej, należy go kłaść tylko na lewej stronie (biorąc za punkt odniesienia przód drzwi) i nie wolno go używać przez co najmniej 4 godziny, aby umożliwić systemowi dostosowanie się po przywróceniu urządzenia do pozycji pionowej.
- Urządzenie należy chronić przed deszczem, wilgocią i innymi zjawiskami atmosferycznymi.

Ważne

- Podczas czyszczenia/przenoszenia urządzenia należy uważać, aby nie dotykać metalowych przewodów skraplacza znajdujących się z tyłu urządzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia palców i dłoni lub uszkodzenie produktu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do instalowania na żadnym innym urządzeniu. Nie próbuj siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie jest do tego przeznaczone. Możesz zranić się lub uszkodzić urządzenie.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie został przytrzaśnięty pod urządzeniem podczas lub po transporcie lub przenoszeniu urządzenia, aby zapobiec jego przecięciu lub uszkodzeniu.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić podłogi, rur, okładzin ściennych itp. Nie przesuвай urządzenia ciągnąc za drzwi lub uchwyt.

4. FUNKCJONOWANIE

- Temperaturę wewnątrz zamrażarki reguluje się pokrętkiem termostatu (Rys. 3).
- Poziomy pokrętki nie odnoszą się do dokładnej temperatury, ale wskazują, co następuje:
 - o 1 (tryb lodówki): temperatura 5°C.
 - o 2-4 (tryb zamrażarki): temperatura od -12°C do -18°C.
 - o 4-7 (tryb zamrażarki): temperatura od -18°C do -24°C.
 - o 7 (opcja szybkiego zamrażania): temperatura poniżej -24°C.
 - o Dostosuj temperaturę w zależności od sytuacji użytkowania.

Ostrzeżenie

Rzeczywista temperatura komory ma margines błędów $\pm 3^{\circ}\text{C}$ w stosunku do ustawionej temperatury, co jest zjawiskiem normalnym i nie wpływa na normalne użytkowanie produktu.

Szybkie zamrażanie (poniżej -24°C)

W przypadku wybrania opcji szybkiego zamrażania urządzenie musi działać bez przerwy, w ten sposób jedzenie szybko się zamrozi.

Ostrzeżenie

Wybierz inny poziom, gdy skończysz z opcją szybkiego zamrażania. Nie pozostawiaj tej opcji zaznaczonej dłużej niż to konieczne.

Tryb lodówki

- Po zmianie trybu lodówki na inny należy wyjąć żywność, aby nie zepsuła się po zamrożeniu.
- Jeśli zmienisz tryb zamrażarki na tryb lodówki, należy wykonać poniższe czynności:
 1. Ustaw przełącznik termostatu w trybie lodówki.
 2. Wyjmij wszystkie mrożonki z komory zamrażarki i pozostaw ją pustą przez godzinę.
 3. Włóż żywność.

Przechowywanie mrożonego jedzenia

- Wstępnie zamrożona żywność powinna być przechowywana zgodnie z instrukcjami producenta.
- Aby zachować jakość mrożonej żywności, należy pamiętać o następujących kwestiach:
 1. Umieść paczki w zamrażarce jak najszybciej po zakupie.
 2. Nie przekraczaj daty ważności lub zalecanych dat spożycia, które widnieją na opakowaniu.

Mrożenie świeżego jedzenia

- Umieść świeżą żywność do zamrożenia blisko ścianek bocznych, aby zapewnić szybkie zamrożenie i, jeśli to możliwe, z dala od już zamrożonej żywności.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnej pojemności. Nie zamrażaj zbyt dużej ilości na raz.
- Jakość żywności jest najlepiej zachowana, gdy zostaje całkowicie zamrożona aż do wewnątrz tak szybko, jak to możliwe.
- Nie mieszaj mrożonej żywności ze świeżą żywnością.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz zamrażarkę od gniazdka elektrycznego przed jej czyszczeniem.
- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych narzędzi ściernych, mydła, domowego środka czyszczącego, detergentu ani wosku do polerowania.
- Użyj letniej wody do wyczyszczenia komory zamrażarki i wysusz ją ściereczką.
- Gdy wewnątrz zamrażarki osiągnie temperaturę pokojową, możesz użyć wilgotnej ściereczki z roztworem jednej łyżeczki sody oczyszczonej na jeden litr wody, aby wytrzeć wnętrze i je wysuszyć.
- Należy regularnie usuwać nagromadzony lód za pomocą plastikowej skrobaczki. Duże nagromadzenie lodu będzie miało negatywny wpływ na wydajność zamrażarki.
- Jeśli nie zamierzasz używać zamrażarki przez dłuższy czas, wyłóż ją, wyjmij całą żywność, wyczyść ją i pozostaw uchylone drzwi.
- Regularnie sprawdzaj uszczelki drzwi, aby upewnić się, że są czyste i wolne od resztek jedzenia.

Uwaga

Nigdy nie używaj wody do mycia kompresora, po czyszczeniu wytrzyj go suchą ściereczką, aby zapobiec rdzewieniu.

Rozmrażanie

- Zamrażarkę należy rozmrażać dwa razy w roku lub gdy utworzy się warstwa szronu o grubości około 7 mm (1/4").
- Aby mieć pewność, że zamrożona żywność ma najniższą możliwą temperaturę, na 6 godzin przed rozmrożeniem ustaw przełącznik termostatu na poziom 7 (opcja szybkiego zamrażania). Zawień wszystkie potrawy w kilka warstw gazety i przechowuj w chłodnym miejscu.
- Wyjmij rurę odpływową wody i umieść go w pojemniku z wodą.
- Wyjmij kosz z zamrażarki. Zostaw drzwi otwarte.
- Po zakończeniu rozmrażania usuń wodę, która zebrała się na dnie zamrażarki, jak opisano w sekcji „Usuwanie wody” i dokładnie osusz wnętrze. Ustaw termostat na opcję szybkiego zamrażania na 3 godziny.

Usuwanie wody. Rys. 4.

- W dolnej części zewnętrznej części zamrażarki znajduje się otwór spustowy. Podczas rozmrażania zamrażarki należy zdjąć gumową osłonę, a następnie woda z rozmrażania zostanie odprowadzona na zewnątrz przez rurę odpływową.
- Wyciągnij rurę odpływową na około 20-25 mm, aż zobaczysz otwór na wodę.
- Obróć rurę odpływową aż strzałka będzie skierowana w dół.
- Upewnij się, że urządzenie nie spuszcza więcej wody przed ponownym umieszczeniem rury odpływowej na miejscu i upewnij się, że strzałka jest skierowana w górę.

Uwaga

- Do usuwania szronu nie należy używać ostro zakończonych lub ostrych przedmiotów, takich jak noże lub widelce.
- Krople wody lub szron mogą pojawiać się na zamknięciu zamrażarki i uszczelkach drzwiczek w wilgotnych warunkach pogodowych, co nie ma wpływu na normalne użytkowanie. W takim wypadku należy jak najszybciej wytrzeć je suchą ściereczką.

Zalecenia

- Ostrożnie zamknij drzwi i upewnij się, że są całkowicie zamknięte po użyciu, w przeciwnym razie zamrażarka zużyje więcej energii i utworzy się więcej lodu
- Regularnie sprawdzaj zawartość zamrażarki, aby sprawdzić stan żywności.
- Przygotuj świeżą żywność, którą chcesz zamrozić w małych porcjach, aby zapewnić szybkie zamrożenie.
- Zawień wszystkie produkty spożywcze w folię lub plastikowe woreczki do zamrażania, upewniając się, że nie ma w środku powietrza.
- Włóż małe produkty do kosza.
- Nie wkładaj gorącej żywności do zamrażarki. Pozostaw ją najpierw do ostygnięcia.
- Nie należy umieszczać w zamrażarce butelek z płynem lub zamkniętych puszek z napojami gazowanymi, ponieważ mogą one wybuchnąć.
- Nie przechowuj w zamrażarce żadnych niebezpiecznych lub toksycznych substancji. Zamrażarka została zaprojektowana w celu przechowywania produktów jadalnych.

6. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR modelu (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Produkt	Bolero CoolMarket Chest 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Referencja	02447	02152
Kod QR		
Prąd znamionowy	0,36 A	
Napięcie znamionowe	220-240 V~	
Częstotliwość znamionowa	50 Hz	
Objętość	99 L	
Czynnik chłodniczy	R600a/46 g	
Izolacja	Cyklopentan	
Klasa klimatyczna	SN/ N/ ST ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Zamrażarka jest przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Úchyt
2. Dvířka
3. Závěs
4. Košík
5. Mrazicí prostor
6. Větrací otvory
7. Nožičky

Poznámka:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tato mraznička má obal navržený tak, aby ji chránil při přepravě. Vyjměte mrazničku z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uchovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě, abyste zabránili poškození mrazničky, pokud byste ji v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Předběžná kontrola

- Než začnete mrazničku používat, zkontrolujte, zda:
- Vnitřní prostor je suchý a v zadní části je dostatek prostoru pro plynulou cirkulaci vzduchu.
- Vyčistěte vnitřek mrazničky podle doporučení uvedených v části „Čištění a údržba“.
- Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky; na mrazničce se rozsvítí červená kontrolka. Když se rozsvítí zelená kontrolka, kompresor se uvede do provozu.
- Uslyšíte zvuk, který signalizuje, že kompresor začal pracovat. Kapalina a plyny v chladicím systému mohou rovněž vydávat zvuky, ať už je kompresor v provozu, nebo ne, což indikuje normální provoz.
- Pokud se chystáte skladovat již zmrazené potraviny, otevřete dveře mrazničky a zkontrolujte, zda mraznička dosáhla správné teploty. Poté můžete vložit již zmrazené potraviny.
- Neukládejte potraviny do spotřebiče bezprostředně po jeho zapnutí. Počkejte, až dosáhne správné skladovací teploty.

Upozornění:

- Pokud dojde k výpadku napájení, neotvírejte dveře. Mražené potraviny by neměly být ovlivněny, pokud porucha trvá méně než 20 hodin. Pokud porucha trvá déle než 20 hodin, zkontrolujte potraviny a okamžitě je spotřebujte nebo je uvařte a znovu zmrazte.
- Pokud zjistíte, že dveře mrazničky jdou obtížně otevřít ihned po jejich zavření, je to normální. To je způsobeno tlakovým rozdílem, který se po několika minutách vyrovná a umožní normální otevření dveří.

Obsah krabice

- Mraznička
- Tento návod k použití

3. INSTALACE A PŘEPRAVA

Pokyny k instalaci. Obr. 2

- Pokud je to možné, neumísťujte spotřebič do blízkosti sporáků, radiátorů nebo přímého slunečního světla, protože by kompresor provozoval intenzivněji než obvykle. Při instalaci vedle zdroje tepla nebo chlazení dodržujte následující minimální vzdálenosti:
- Vzdálenost od sporáků: 100 mm (4")
- Vzdálenost od radiátorů: 300 mm (12")
- Vzdálenost od chladniček: 100 mm (4")
- Dbejte na to, aby byl kolem spotřebiče dostatečný prostor pro plynulou cirkulaci vzduchu. Ideální vzdálenost je alespoň 100 mm kolem mrazničky a je třeba dbát na to, abyste ponechali mezery podle obrázku 2.
- Spotřebič musí být umístěn na rovném povrchu.
- Mrazničku neumísťujte na vlhké místo, aby se zabránilo rezivění kovových částí. Nestříkejte vodu do mrazničky, došlo by k oslabení izolace a úniku energie.
- Viz část „Před použitím“ pro přípravu zařízení k používání.
- Pokud je mraznička instalována v nevytápěných prostorách, garážích apod., může se za chladného počasí na vnějších plochách tvořit kondenzace. To je normální a není to chyba. Kondenzaci odstraňte suchým hadříkem.

Pokyny pro přepravu

- Zařízení lze přepravovat pouze ve vzhoraté poloze. Dodaný obal musí zůstat během přepravy neporušený.
- Pokud je výrobek přepravován ve vodorovné poloze, měl by být položen pouze na jeho levou stranu (brát v úvahu přední stranu dvířek) a neměl by být provozován po dobu nejméně 4 hodin, aby se systém mohl přizpůsobit opětovnému nastavení do svislé polohy.
- Spotřebič musí být chráněn před deštěm, vlhkostí a jinými atmosférickými jevy.

Důležité

- Při čištění/přenášení spotřebiče dávejte pozor, abyste se nedotkli kovových vodičů kondenzátoru v zadní části spotřebiče, protože to může způsobit poranění prstů a rukou nebo poškození výrobku.
- Tento spotřebič není určen k instalaci na jiný spotřebič. Nepokoušejte se na zařízení sedět nebo vstávat, protože k tomuto účelu není určeno. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl během přepravy nebo přemísťování spotřebiče a po ním zachycen pod spotřebičem, aby nedošlo k jeho přetížení nebo poškození.
- Při umísťování spotřebiče dávejte pozor, abyste nepoškodili podlahu, potrubí, obklady stěn apod. Nepřemísťujte spotřebič taháním za dvířka nebo úchyty.

4. PROVOZ

- Teplota uvnitř mrazničky se reguluje pomocí voliče pro nastavení termostatu (Obr. 3).
- Úrovně na voliči neoznačují přesnou teplotu, ale indikují následující:
 - o 1 (režim chlazení): teplota 5 °C.
 - o 2-4 (režim zmrazení): teplota mezi -12 °C a -18 °C.
 - o 4-7 (režim mrazničky): teplota mezi -18 °C a -24 °C.
 - o 7 (možnost rychlého zmrazení): teplota nižší než -24 °C.
 - o Nastavte teplotu podle situace použití.

Varování

Skutečná teplota mrazicího prostoru má ve srovnání s nastavenou teplotou odchylku ± 3 °C, což je normální jev a nemá vliv na běžné používání výrobku.

Rychlé zmrazení (pod -24 °C)

Pokud zvolíte možnost rychlého zmrazení, musíte mrazničku udržovat v nepřetržitém provozu, potraviny se rychle zmrazí.

Varování

Po dokončení používání možnosti rychlého zmrazení zvolte další úroveň. Nenechávejte tuto možnost nastavenou déle, než je zapotřebí.

Režim chladničky

- Při změně režimu chladničky na jiný režim musíte potraviny vyjmout, aby se nezkazily z důvodu, že jsou zmrazené.
 - Pokud změníte režim mrazničky na režim chladničky, musíte postupovat podle níže uvedených pokynů:
1. Nastavte volič termostatu na režim chlazení.

2. Vyjměte všechny mražené potraviny z mrazicího prostoru a nechte ho hodinu prázdný.
3. Vložte požadované potraviny.

Skladování mražených potravin

- Průmyslově zpracované předmražené potraviny by měly být skladovány podle pokynů dodavatele.
 - Pro zachování kvality mražených potravin, pamatujte na následující:
1. Mražené produkty vložte co nejdříve po zakoupení do mrazničky.
 2. Nepřekračujte datum spotřeby nebo datum trvanlivosti uvedené na obalu.

Zmrazování čerstvých potravin

- Umístěte čerstvé potraviny určené ke zmrazení blízko bočních stěn pro jejich rychlé zmrazení a pokud možno dál od již zmrazených potravin.
- Nikdy nepřekračujte maximální kapacitu. Nezamrazujte příliš velké množství potravin najednou.
- Kvalita potravin se nejlépe zachová, když jsou co nejdříve hloubkově zmrazeny.
- Nemíchejte mražené potraviny s čerstvými.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte mrazničku od elektrické sítě.
- Nikdy nepoužívejte k čištění ostré brusné nástroje, mýdlo, domácí čisticí prostředky, saponáty a voskové leštido.
- Použijte vlažnou vodu pro vyčištění mrazicího prostoru a vysušte ho hadříkem.
- Jakmile je vnitřek mrazničky o pokojové teplotě, můžete použít navlhčený hadřík s obsahem roztoku jedné čajové lžičky jedlé sody smíchaný s jedním litrem vody, kterým vnitřek mrazničky vyčistíte, a poté vysušíte.
- Nahromaděný led byste měli pravidelně odstraňovat pomocí plastové škrabky. Velké nahromadění ledu má negativní vliv na výkon mrazničky.
- Pokud mrazničku nebudete delší dobu používat, vypněte ji, vyjměte z ní všechny potraviny, vyčistěte ji a nechte pootevřené dveře.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste se ujistili, že jsou čistá a neobsahují částičky potravin.

Upozornění

Nikdy nečistěte kompresor vodou, po jeho vyčištění ho otřete suchým hadříkem, abyste zabránili rezavění.

Odmrazování

- Mrazničku odmrazujte dvakrát ročně nebo po vytvoření vrstvy námrazy o tloušťce asi 7 mm (1/4").

- Pro zajištění nejnižší možné teploty mražených potravin nastavte 6 hodin před rozmrazováním volič termostatu na úroveň 7 (možnost rychlého zmrazení). Všechny potraviny zabalte do několika vrstev novin a uložte na chladném místě.
- Vyjměte výpust na odtok rozmražené vody a vložte ji do nádoby s vodou.
- Vyjměte košík z mrazničky. Nechte dvířka otevřená.
- Po dokončení odmrazování odstraňte veškerou vodu, která se nahromadila na dně mrazničky, jak je popsáno v části „Odstranění vody“, a důkladně vysušte vnitřek mrazničky. Nastavte termostat na možnost rychlého zmrazení během 3 hodin.

Odstranění vody. Obr. 4.

- Ve spodní části vnější strany mrazničky je výpust na odtok rozmražené vody. Při odmrazování mrazničky sejměte gumové víko, pak se voda z odmrazování vylije ven a vypustí se přes výpust na odtok rozmražené vody.
- Vytáhněte výpust, asi 20–25 mm, až uvidíte otvor pro odtok vody.
- Otočte vypustí tak, aby šipka směřovala dolů.
- Před vrácením výpustí zpět na místo se ujistěte, že spotřebič nevypouští další vodu, a zkontrolujte, zda šipka směřuje nahoru.

Poznámka

- Nepoužívejte k odstraňování námrazy špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami, jako jsou nože nebo vidličky.
- Je normální, že se za vlhkého počasí objeví na uzávěru a těsnění dveří mrazničky kapky vody nebo námraza, což nemá vliv na běžné používání. V takovém případě je otřete suchým hadříkem co nejdříve.

Doporučení

- Opatrně zavřete dvířka a ujistěte se, že jsou po použití zcela zavřená, jinak mraznička spotřebuje více energie a vytvoří více ledu.
- Pravidelně zkontrolujte obsah mrazničky, abyste se přesvědčili o neporušenosti potravin.
- Připravte si čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, v malých porcích, abyste dosáhli jejich rychlého zmrazení.
- Zabalte všechny potraviny dolobalu nebo plastových sáčků do mrazničky a dbejte na to, abyste z nich odstranili vzduch.
- Do košíku vložte malé kusy potravin.
- Nevkládejte do mrazničky horké potraviny. Nejprve je nechte vychladnout.
- Nevkládejte do mrazničky láhve s tekutinou ani uzavřené plechovky se sycenými nápoji, protože by mohly prasknout.
- Neskladujte v mrazničce jedovaté nebo nebezpečné látky. Vaše mraznička je určena pouze ke skladování jedlých produktů.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o vašem modelu, získáte naskenováním QR kódu vašeho modelu (najdete ho také na energetickém štítku).

Výrobek	Bolero CoolMarket Chest 99 White E	Bolero CoolMarket Chest 99 Black E
Referenční číslo výrobku	02447	02152
Kód QR		
Nominální proud	0,36 A	
Nominální napětí	220-240 V~	
Nominální frekvence	50 Hz	
Objem	99 L	
Chladivo	R600a/46 g	
Izolace	Cyklopentan	
Klimatická třída	SN/ N/ ST ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Tato mraznička je určena k používání při pokojové teplotě od 10 °C do 38 °C.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

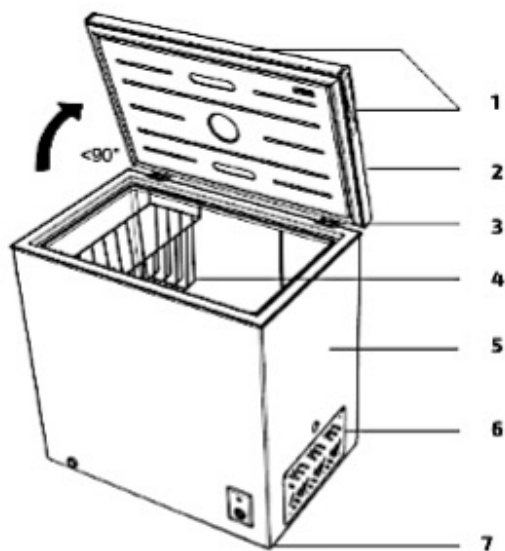


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

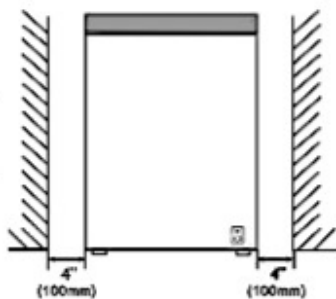


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

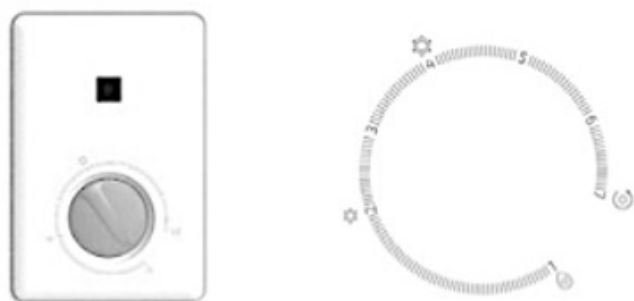


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

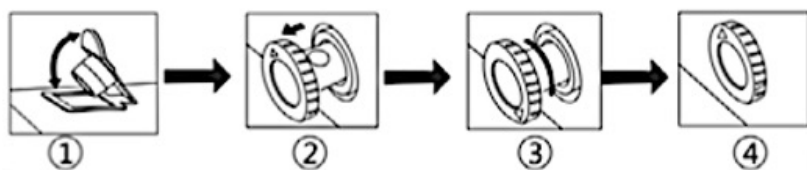


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01240320